SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

© By East/West News 1987

EAST WEST 東西報

OCTOBER 1, 1987 VOLUME 21 NUMBER 39 25 CENTS EAST/WEST NEWS

Matsui Charges 1990 Census Shortchanges Asians

By SERENA CHEN

SAN FRANCISCO - A decision by the US Census Bureau to combine Asians and Pacific Islanders into one category in the upcoming 1990 census will seriously hurt the delivery of services and funding to Asian American groups, according to community and political leaders.

Sen. Robert Matsui

"It's really outrageous to expect the Asian communities just to be lumped into one group. The needs are different," US Congressman Robert Matsui (D-Sacto) told *E/W*.

"Federal money going to the state and local governments are all based on the census count. The problem of funding for social services will be particularly acute for the most recent arrivals like the Southeast Asians," explained Matsui.

Matsui sent a letter last month to John Keane, director of the Census Bureau asking him to explain the bureau's decision. (Matsui hadn't received a response by *E/W deadline.)*

The 1990 questionnaire will list only the "Other" category and four major racial classifications under the "race" question. The four are White, Black, Asian-Pacific Islander and American Indian-Eskimo-Aleut.

There will be a line underneath the Asian-Pacific Islander designation where respondents will be asked to identify their specific ethnicity. This is in marked con-

Continued on Page 2

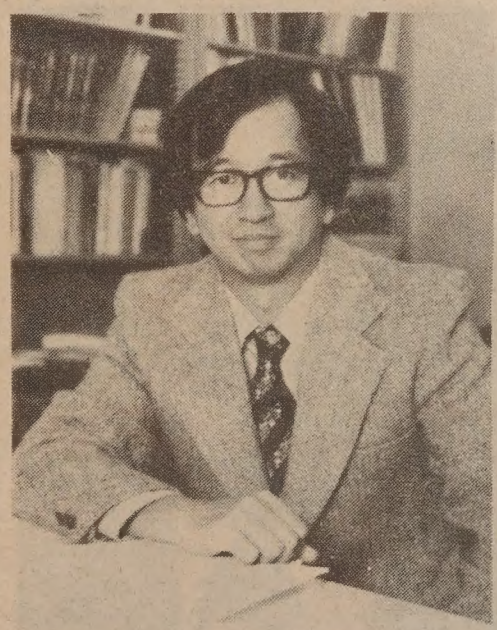
UC Berkeley Chancellor Appoints 15-Member Asian Advisory Group

BERKELEY, Ca. - In a precedent-setting move, Chancellor Ira M. Heyman of the University of California, Berkeley, this week established a new Advisory Committee on Asian American Affairs with both campus and community representatives.

Heyman said that the new committee will "examine the experience of Asian American students at Berkeley in both their academic and extracurricular lives and make recommendations where improved services or programs are needed."

He asked the committee to look into "Berkeley's record in appointing and promoting Asians on the faculty and staff" and recommend "ways the campus can strengthen its relationships with Asian communi-

Continued on Page 12



Prof. Yuan T. Lee

Nine Asians Named to State Senate's Small Business Advisory Committee

SACRAMENTO - Nine Asian business people have been appointed to the State Senate Committee on Small Business Enterprises Advisory board. The announcement of the appointments was made last week by Senate President David Roberti.

The nine are Leslie Tang, Masato Inaba, Jeffrey R. Kawaguchi, Phillip T. Thong, Alain Tan Huynh, Dr. David K. Lam, Gordon H. Chong, Dr. Steven K. Leung and Derrick R. Fong.

Tang, president of the SF-based land development compant, L.T.D.D., is on the boards of The Pacific Bank, the San Francisco Downtown Parking Corporation, the Asian Business League and Chinese for Affirmative Action.

Leslie Tang

Inaba, of San Francisco is founder and president of U.S. Human Resources Corp. and president of City Federal Savings and Loan Association in Oakland. His expertise is in the areas of management systems analysis, program planning, affirmative action and economic development.

Kawaguchi is one of the founding members of Lee, Kawaguchi and Woo, CPAs in San Francisco. He is a member of the American Institute of Public Accountants and the California Society of Certified Accountants.

Dr. David K. Lam is president and chief executive officer of Link Technologies, a Fremont-based computer company. He is chairman of the Asian American Manufacturers Association.

Chong, president of Architec-

Continued on Page 12

Report on AAJA National Convention in LA - Pages 2, 4, 5, 7

Michael G.W. Lee Nominated as First Officer of Bar Association of SF - Page 2

Asian Whiz Kids Can Excel Too - Page 3

Asian American Catholics' Discontent - Page 6

Review: "China Girl" - Page 8

ACT's Joy Carlin in Shanghai - Page 9

Asian Art Museum's Tribute to Avery Brundage - Page 7

San Francisco Public Library
Periodicals Proc. Dept.
Civic Center
San Francisco CA 94102
5654
(212-8589)
781-3194

NEWS

Over 520 Attend Asian American Journalists' Convention in LA

By HELEN CHANG

LOS ANGELES -- About 520 Asian American journalists and prospective journalists gathered Sept. 23-26 at the Los Angeles downtown Hilton for the First National Convention of the Asian American Journalists Association.

The convention featured numerous panel discussions and workshops for professionals and students in the print and broadcast industries. The panels and workshops featured industry leaders across the US from major television networks and newspapers. Scores of medium and small size publications and stations were also representatived.

One goal of the convention was to place more Asians in management and editorial positions, where industry leaders agree true power lies. Currently, only one Asian American nationwide holds a position as a publisher of a major newspaper -- Catherine Shen of the *Honolulu Star-Bulletin*. There are approximately 1,500 Asian American journalists in the US.

Lori Matsukawa, KING-TV anchorperson in Seattle, and Lincoln Millstein, business editor at the Boston Globe, assess the status of Asian American journalists today at the AAJA Convention.

Industry leaders generally agree that while affirmative action has helped in placing minorities in newsrooms, problems still exist in retaining and promoting them.

In an effort to increase employment of Asian journalists across the nation, the conference featured a job fair with recruiters from dozens of TV and newspapers.

Workshops included sessions on strong writing, journalistic ethics, and specialty reporting.

The convention also addressed the issue of a lack of Asian American male journalists, particularly in the broadcast industry.

ASSIST STUDENTS

The convention also geared workshops to assist Asian American high school and college students pursue journalism careers. Students could speak with working journalists and learn about the industry.

AAJA made presentations to eight student winners of this year's scholarships. The winners, totalling $9,500, included five collegians and three high school students They were Frank Wu, Asra Nomani, Elizabeth Aoki, Andrea Louie, Linda Chong, Wey-Wey Kwok, Peggy Lee, and Craig Kawamoto.

A silent auction held during the convention raised over $15,000 in scholarship funds. Among the items sold were the gavel used by Sen. Daniel Inouye during the Iran-Contra hearings, a book signed by Richard Nixon, and a dress donated by Vanna White.

AAJA also announced changes in officers. Diane Yen-Mei Wong, a former editor at *East/West Newspaper*, will replace Karen Seriguchi as executive director. Lloyd LaCuesta, a reporter for KTVU-TV, Channel 2 in Oakland, is currently running unopposed for the position of 1987-8 AAJA national president. The outgoing president is Bill Sing of the *Los Angeles Times*.

AAJA will hold its next conven-

Continued on Page 4

Bar Association of SF Nominates First Minority as Officer, Michael G. W. Lee

SAN FRANCISCO - Michael G. W. Lee has become the first minority-group member to be nominated as an officer of the Bar Association of San Francisco (BASF).

If Lee, a partner in the SF firm of Lee & Hui, is confirmed as the organization's secretary, he will be in line to take over the BASF presidency in four years, becoming the first minority member to hold BASF's highest post.

Lee, a 39-year-old Hawaiian native living in Berkeley, called the job, "a real opportunity as well as a real responsibility."

"It has pluses and minuses. On one hand, it's sort of surprising that I'll be the first one (minority) in 1988, but it is time," said Lee.

"(Lee) has demonstrated leadership potential in both BASF and the Asian American Bar Association," said David Balabanian of McCutchen, Doyle, Enerson & Brown, Balabanian chairs BASF's nominating committee.

Karen Kai, an outgoing member of the board and on the nominating committee, said she believes Lee will make a welcome addition to the group's officers.

"Part of it is kind of a rotation system, where you have to wait in line for a long time," for one of the association's top four jobs, Kai said.

BASF TRADITION

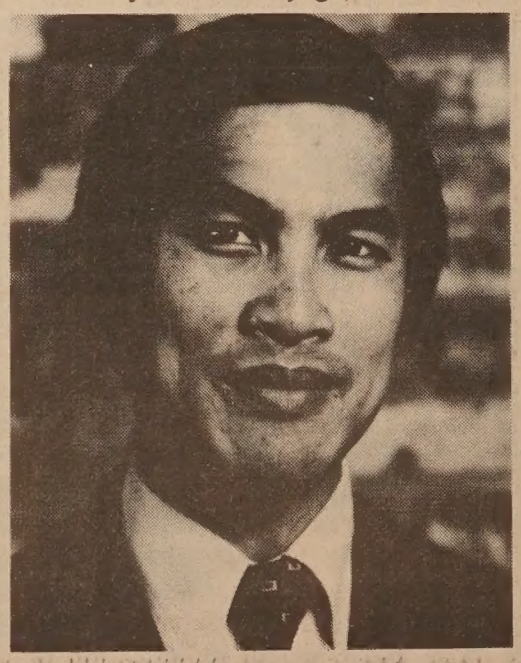
Under BASF tradition, the group's secretary usually becomes its treasurer the next year, president-elect the following year and president the fourth year.

Kai said that Lee and other minorities, especially those practicing in small firms like Lee's have a hard time making the expensive commitment it takes to be a BASF officer.

BASF Executive Director Drucilla Stender Ramey called Lee a "very, very highly respected lawyer," and "extraordinarily active in the bar."

Lee was one of the founders of the Asian American Bar Association of the Bay Area and served as that group's second president in the mid-1970s. He graduated from UC Berkeley in 1969 and from its Boalt Hall School of Law in 1972.

"I have always thought that the San Francisco bar is one of the most outstanding and public-spirited bars in the state. It's volunteer legal services program and its other projects that help poor people have always been a model," Lee said. "The lawyers are very generous."



Michael G.W. Lee

Taiwan Postpones Lifting Ban on Travel to China

TAIPEI - Taiwan has postponed lifting a 38-year-old ban on travel to mainland China because of conflicting views on the conditions which should govern such visits, according to news services.

Sources said the Kuomintang group formed to study the proposal to lift the ban had overruled an interior ministry proposal which would have permitted Taiwan residents at least 55-years-old to visit relatives on the mainland after passing through a third country.

Other sources in the government speculated that whatever action taken against the paper or the reporters by the government would be mild.

The KMT government has outlawed trips to China since 1949 when it fled to the island after being defeated by Communist forces.

Under the ministry proposal, visitors to the mainland would be required to state the nature of their trips when applying for exit permits and could stay on the mainland for no more than two months at a time, according to news reports.

The Taipei government has agreed in principle to allow Taiwan citizens, except servicemen and public servants, to visit China via third countries for family reunions.

Yet, the government has stressed that such a move is purely humanitarian and does not mean Taiwan has changed its hard-line policy toward its rival government in Beijing of "no contact, no talks, no compromise."

OPEN DEFIANCE

In open defiance of the Taiwan government ban on contacts with Beijing, two Taiwanese journalists from the *Independent Evening Post* visited the mainland recently and could face criminal charges, said Taiwan's Government Information Office.

The information office, which also regulates the Taiwan press, charged the *Post's* president, Wu Feng-shan, along with the two reporters, Lee yung-teh and Hsu Lu, for providing false information on legal documents. If convicted, all three could receive a maximum jail sentence of three years.

"That means nothing. We'll open another paper, say, the 'Independent Morning Post,' in four months and our reporters can go under that name," said Wu.

NOTICE

East/West is making production changes that may involve problems in mailing. Any subscriber who misses an issue can contact us at 838 Grant Ave., #302, SF, CA 94108, 781-3194, and we will send you the issue(s) you missed - ED.)

COMMENTARY

'Whiz Kids' Have a Right to Excel Too

By YOICHI SHIMATSU

(*PNS*) - Every dozen or so years, Americans engage in a ritual self-flagellation over the inadequacies of this nation's educational system, usually set off by some foreign scare that convinces us we are losing our technological lead over our rivals. Back in 1957 it was the

Russians launching the first vehicle into space. In the 1970's it was the remarkable economic success of Japan Inc.

Now the challengers have landed on the doorstep of the little red schoolhouse. They're easy enough to identify. They carry laptop computers, wear Reebok sneakers, aspire to drive BMWs, and push aside low achievers without mercy. These fearsome students are the Asian American "Whiz Kids."

The media have sounded the alarm. "Get your act together, America, or the Asians will take over." But Johnny is playing hooky -- or so the educational bureaucrats would have us believe.

Recent Asian American scholastic achievements have provided a convenient rallying point for educators to stir white students out of the sloth of television watching and the slosh of fraternity beer blasts. Professors and employers hope that white Americans will be sufficiently shamed by the competition to study harder, improve productivity, and thus reduce the trade deficit.

A SORE POINT

Asian American academic prowess has undoubtedly touched a sore point. While this relatively youthful country has always been troubled by an inferiority complex in terms of the arts and humanities, Americans could always proudly point to their superlative command of technology.

If there exists anything resembling a national tradition in the United States, it is the heritage of technological innovation, which can be traced to European forebears like Descartes and Newton, pioneering inventors such as Ben Franklin and Thomas Edison, and modern heirs including computer aces David Packard and Stephen Jobs.

Now this source of pride -- the very basis of American identity -- is being shaken to the core. Long held assumptions about white intellectual superiority are being dashed to bits by the rising math scores and college admissions levels of Asian Americans, especially new immigrant youth.

On campuses across the country, the response of other American students, generally a mixture of admiration, envy and curiosity, has sometimes erupted into racial hostility.

OTHER MINORITIES

Not only whites, but also American racial minorities are voicing concern. Black and Hispanic students have complained that Asian Americans are unfairly taking the lion's share of affirmative action positions and scholarship money.

Earlier established and discriminated against Asian American groups -- Japanese, Cantonese and Filipino Americans -- also grumble about being lumped together with more affluent and educationally advantaged newcomers from Korea, Taiwan and Hong Kong. And among the Asian immigrant youth, there are many who feel uncomfortable about the loss of self-esteem if one fails to live up to a stereotypical image imposed by the larger society.

Quite unintentionally, brighter Asian students are raising provocative questions about race relations in education. Since the Little Rock, Ark., school desegregation order, equal educational opportunity for minorities has been interpreted as the right to catch up, by means of affirmative action quotas, open admissions, busing, bilingual education, and other remedial measures.

Today Asian Americans are quietly raising a second minority demand -- the right to excel.

In the past, educators have always been eager to publicize minority overachievers as role models for their less fortunate kin. Recent Asian scholastic success, however, has led to a strange turnaround in attitudes in academia.

NEW CRITERIA

The reaction of college administrators has been predictably dull-witted: imposition of new admissions criteria to limit Asian American enrollment. In the Ivy League and at California's prestigious universities, academic performance is no longer the primary criterion for evaluating applicants. A different set of purely subjective standards -- extracurricular activity --is being emphasized by admissions offices.

Citing the need for greater communicative skills in an information society, educational bureaucrats now seem to believe that participation in high school drama clubs, debate societies, and service projects provides essential preparation for biochemistry and physics degrees.

University administrators are finding themselves in the absurd position of devising semi-official quotas for privileged middle-class whites on the grounds of "maintaining the racial balance."

By placing such caps on Asian admissions, college administrators are demonstrating their own misunderstanding of racial quotas. Affirmative action programs were created over the past two decades to establish minimum levels of minority enrollment as a corrective for discriminatory admission practices.

COMPETITIVE ARENA

After putting aside racial quotas, the remainder of slots comprising the bulk of student admissions was never intended as an exclusive preserve for whites, but instead as a competitive arena open for all comers on the basis of individual academic performance.

Attempts to close off non-quota admissions to Asian Americans will inevitably result in static boundaries between ethnic groups, a situation tantamount to a new form of segregation.

In contrast, a dynamic pluralistic system would offer, on one hand, affirmative action measures to guarantee minorities relatively fair starting points. On the other hand, such a setup would also allow each group to excel at any given endeavor, whether it be in science, humanities, athletics, the arts, etc.

This arrangement is, of course, going to be upsetting for many among the dominant group who have never before had to play on a level field. They would do well to look to sports, where breaking the color line led not to a total rout of whites from America's playings but to an overall improvement in the performance level of all would-be athletes. Why not work for the same outcome in the academic field?

Pacific News Service associate editor Yoichi Shimatsu is publications director of the Pacific and Asian American Center for Theology and Strategies at the Graduate Theological Union in Berkeley. Copyright PNS)

EDITORIAL

POSITIVE CHANGES IN CHINA-TAIWAN RELATIONS

For two straight weeks, the Chinese-language press in the US and throughout Asia has been providing daily, meticulous coverage of one of the most significant developments in the relations between mainland China and her province of Taiwan: the visit and travel of two young Taiwan journalists in China in open defiance of Taiwan's 38-year ban on travel to the mainland.

Lee Yung-teh and Hsu Lu of the *Independence Evening Post* flew to Beijing on Sept. 14 from Tokyo, after obtaining visas from China's embassy in Japan, and conducted on-site investigation and interviews in Beijing, Shanghai, Guangzhou and Xiamen, before returning to Taipei via Hong Kong. Although the US press has given only scant coverage to the event. in Asia every move and word of the two journalists has been prominently display.

Since martial law was lifted in Taiwan earlier this year, many of the two-million refugees and soldiers who fled the mainland with Chiang Kai-shek in 1949 began to agitate and demand for their rights to visit their loved ones left behind 38 years ago in China. The movement immediately gained strong political support from virtually every segment of Taiwan's population. It is just a matter of time before the government bows to this irresistable drive toward family reunion.

It was in this setting that the two journalists decided to challenge the government's long-standing ban and the government's will to enforce the ban under the newly-enacted National Security Law.

The ruling KMT party is reported to be sharply divided over what to do with the two reporters upon their return and more generally, whether the existing restriction should be unconditionally repealed.

We believe the Taiwan government now has a golden opportunity to formulate a new and humane policy toward the long-separated families on both sides of the Taiwan strait and to demonstrate her commitment to freedom, democracy and human rights. There should be no punishment of the two reporters and there should be no ban on travel, trade and communications between China and Taiwan.

In our opinion, extensive contacts between the two sides is the prerequisite for mutual understanding and more importantly, for future political talks and peaceful reunification of China and her province of Taiwan.

INSIGHTS

A Mind-Boggling AAJA Convention

By WILLIAM WONG

I just attended a remarkable convention—the first national convention of the Asian American Journalists Association. It was a roaring success, largely because of a hard-working, high-achieving group of Los Angeles Asian American journalists led by Bill Sing, who was indefatigable before and during the four-day gathering.

Here's why it was remarkable: Not so long ago, Asian American journalists could have held a national convention in a hotel room. Last week's convention filled banquet and meeting rooms, hallways and suites. About 500 registered and countless others attended individual events. The Los Angeles Hilton Hotel's ballroom floor buzzed into the wee hours of the morning with gossip, schmoozing, networking, camaraderie, heated discussions, thoughtful debates, useful lectures and overall good feelings.

This was the first time so many Asian American journalists had gotten together to meet one another and make our presence felt with industry leaders, including such luminaries as Al Neuharth, boss of the powerful Gannett chain (*USA Today*, etc.); Tom Johnson, boss of the Times Mirror chain, which owns the *Los Angeles Times*; and broadcasting bigshots from CBS and ABC–Capital Cities.

I'm in my mid-40s and have been a professional journalist for 19 years. Because I don't think I'm exactly over the hill, I found it mindboggling that I am among the pioneers.

A survey commissioned by the convention revealed that only four percent of Asian American journalists are 45 years or older. A whopping 83 percent are between the ages of 25 and 44. A more amazing figure: 60 percent are between the ages of 25 and 34.

The numbers clearly suggest that Asian American journalists are young. But with youth comes energy and seemingly unlimited horizons, and there was plenty of energy and enthusiasm coursing through the hotel.

One of the organization's primary goals is to encourage young Asian Americans to consider a news career. But unless there's a payoff at the end of the education, you will deflate the interest.

FEEDING FRENZY

The job fair at the convention did a land-office business. It sometimes resembled a feeding frenzy. Eager youngsters—and more than a handful of experienced professionals—nervously waited to meet editors and bosses from the *Washington Post, Los Angeles Times, San Francisco Chronicle, San Francisco Examiner, San Jose Mercury News, Seattle Times*, the Gannett chain, other newspapers and a number of local and national television outlets.

Whether actual jobs come out of the job fair is a question yet to be answered. While we can take heart in seeing prestigious news companies represented, the fact remains that many news employers don't regard Asian American journalists as a minority group deserving of equal opportunity at jobs. Moreover, their ignorance deprives many newsrooms of the special perspective Asian American journalists can provide in broadening coverage of communities.

Without a doubt, convention organizers succeeded in achieving their goals of bringing together Asian American journalists from every part of the United States, making the organization credible in the eyes of industry bosses, providing members useful services such as the job fair and work-related seminars and workshops, and raising money to keep the organization afloat.

Several sessions also inspired us to think about key issues that face the Asian American community, such as the lack of Asian American political clout and the growing anti-Asian sentiment.

Sing, a business writer for the *Los Angeles Times* who helped organize the group in 1981, has done a superb job in building AAJA into a national body. The convention capped a dream of Sing and his cohorts, who include Tritia Toyota, a Los Angeles television news anchor and reporter.

It also set the stage for the next AAJA convention scheduled for the spring of 1989 in San Francisco.

HEIRS APPARENT

Taking the Los Angeles lead, the heirs apparent of the national organization—new executive director Diane Yen-Mei Wong (a former editor of *East/West*) and Lloyd La-Cuesta, a reporter for KTVU–Channel 2 in Oakland—the sole candidate for AAJA national president—will need to continue the drive to raise money to keep the group viable. They will also need to strengthen the 12 chapters, six of which formed only months ago.

They will also need to build upon th job services begun by the old leadership, a well as a wildly successful scholarship pro gram.

But by 1989, the group—through it convention—should address some weight ier issues. I'd phrase one of the key ones thi way: affirmative action programs are a mean to an end. What is that end?

Among many other things I'd like t see presented in 1989—many of them re finements of the Los Angeles convention—is a purposeful debate over what that end is

There's an underlying assumption tha a minority journalist will help improve th news coverage of his or her newspaper o broadcast outlet. That assumption was mor clearly articulated in the activist 1960s an 1970s. Today, one tends to hear a recitatio of more selfish motives—prestigious jobs career advancement, money, power.

I heartily endorse a collective push t get more Asian Americans into the news room and up the newsroom managerial lad der. But I still wonder what, if anything will happen once yellow journalists sta exercising real power and authority as to editors, news directors and station mar agers.

As we have seen happen in other field it is not necessarily beneficial to the societ as a whole when a minority person rises t the top. Such a concern is crucial in mai stream journalism because of the power th news media have.

I eagerly await the next national cor vention to give us a chance to cogitate o that and other issues having to do with ou special status as Asian American journalis working for mainstream news organization

But if it weren't for Sing, Toyota, Davi Kishiyama, Karen Seriguchi, Cindy Chow Victor Merina and scores of other ded cated people, then a second conventio wouldn't even be thinkable.

William Wong is an assistant managin editor of The Tribune, *Oakland.*

AAJA Convention

Continued from Page 2

tion in San Francisco in 1989.

FAIR COVERAGE

The convention addressed fair and accurate news coverage of Asian American issues. Journalists examined the role of the media in creating perceptions of Asian Americans. Sessions dealt with violence against Asian Americans, corporate targetting of Asian Americans, and US coverage of Asia.

The conference met its goal of providing dialogue among Asian American journalists by providing a roster of journalists who had flown from all parts of the country to attend the event.

Major TV networks and newspapers who sponsored several luncheons and dinners. The Gannet Foundation presented AAJA with a gift of $50,000.

MATSUI SPEAKS

At the convention's closing banquet keynote speaker Sen. Robert Matsui (D-Calif.) addressed the importance of journalists of Asian American ancestry. Referring to the recent passage of the Redress Bill, Matsui stated that "if there had been 1,500 (Asian American) journalists throughout the country (in 1943), the internment of Americans of Japanese ancestry would not have happened."

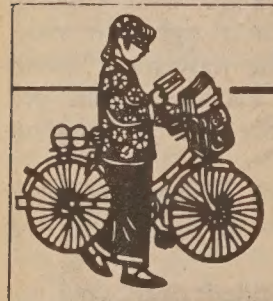
Sen. Daniel Inouye, who was originally scheduled to speak at the convention could not attend due to a legislative vote.

According to Sing, the convention and AAJA growth will cause the journalic world to pay attention to Asians and what they have to say.

The panels discussions among Asian American journalists and media executives at the conference also will help break down stereotypes the industry might have of Asians being quiet and unaggressive, Sing stated.

Prominent Asian American musicians such as the Toshiko Akiyoshi Trio provided entertainment. Members of the Pacific Asian American Women Writers West highlighte their readings works by Asian American playwrights, poets and writers.

Founded in 1981, AAJA has nearly 400 members in 12 chapters throughout the nation.



OCTOBER 1st SALE!!

Thursday, October 1st to Sunday,

All books from China—40% off
All new subscriptions—20% off
Everything else—15% off

SPECIAL EVENTS:

Friday, October 2nd: Meet Petra and Yu-Chien Kuan, authors of **MAGNIFICENT CHINA: A Guide to Its Cultural Treasures,** from 5 to 7pm

Saturday, October 3rd: see an extended demonstration of Tian Ma, the word processing system that converts pinyin to characters (simplified or complex) at the touch of a button—no codes, no tones, no complex keying system. 12-3pm

CHINA BOOKS & Periodicals, Inc.
2929 Twenty fourth St.
San Francisco, CA 94110
STORE HOURS 10-6
(415) 282-2994

APAC Urges Van de Kamp To Appoint Asian

SAN FRANCISCO - The Asian Pacific American Coalition USA, a civil rights group with offices in SF and San Jose, has voted unanimiously to bring to the attention of State Attorney General John Van de Kamp's his ommission of an Asian to a recently-established 20-member Commission on Disability.

The commission will examine the effectiveness of state laws in protecting disabled citizens.

"The ommission demonstrates an insensitivity to the needs of the Asian population in California and especially to handicapped Asians," according to the group.

NEWS

National Survey Gives Inside Look At Asian American Journalists

By SERENA CHEN

LOS ANGELES - The results of a ational survey of Asian American ournalists released last week in Los ngeles revealed some interesting cts about who Asian American ournalists are and how they perceive their occupations.

In a presentation to the national onvention of the Asian American ournalists Association, Dr. Edgar P. rotter of the Institute for Mediaociety Studies of California State niversity, Fullerton, said that AA ournalists were younger and have a igher percentage of women jouralists than journalists at large.

The survey found more AA emales than males in broadcast ournalism. AA journalists also have higher educational level than ther journalists. Of course, AAs in e US have a higher educational evel than the national average.

Since Asian Americans have ntered journalism in large numberonly during the last ten years, the act they are younger is no surrise. Trotter found that 60.4% of e AA journalists were between e ages of 25-34, compared to 4.9% of the journalists at large *Table One).*

At the conference, participants ointed out that many news direcors, both print and broadcast, on't view AAs as minorities and on't included them in their limited ttempts at affirmative action.

Of the 101 AA journalists in broadcasting, 61% are female, confirming the belief there are more AA female reporters and anchors on the air than AA males.

The suspicion that many broadcasting executives and news directors find Asian women more "acceptable" to hire because of their looks was reinforced by the AA journalists' response to the statement: "I believe I have been given a job because of my ethnicity." A significantly greater percentage of females agreement with that assessment.

When AA journalists were asked how important personal appearance was to his/her success, AA broadcast journalists responded affirmatively much more often than print journalists.

In terms of income level, it was interesting to note that men outearned women in both print and broadcasting (See Table 4). Trotter pointed out it appeared salary levels plateaued out during the respondents' late '40's.

When asked if there had been an Asian journalist role model prior to entering journalism, only 30% responded "yes" (See Table Nine). While some 45 different individuals were listed as role models, 29 were mentioned only once, suggesting a very scattered pattern of influence, according to Trotter.

One surprising statistic was the fact that a large percentage of the respondents (76%) said that their parents were at least "somewhat supportive" of their choice of career. In annecdotal presentations by AA journalists, it's more often revealed that parents ask when "are you going to get a real job."

In the attitude section of the survey, far more broadcast journalists responded positively to the statement "It is personally important to me that I cover stories of special interest to the Asian or Pacific American community" than did print journalists.

Broadcast journalists felt more strongly than print reporters that their news organizations gave greater coverage to negative stories about A/PI, and the feeling that ethnicity was responsible for having been rejected for a job was more prevalent for broadcast journalists.

FEMALES POSITIVE

Women more than men said that being A/PI had a positive effect on their careers, that it was important that they cover stories of interest to

Continued on Page 7

TABLE NINE
Asian American Journalist Role Models

Person mentioned	Number
Connie Chung	31
Tricia Toyota	11
David Kishiyama	7
"Family member"	7
Wendy Tokuda	6
Barbara Tanabe	4
Six others	2
29 others	1
Total reporting role model	91 (30.6%)
Total reporting no role model	206 (69.4%)

TABLE ONE
Distribution of Asian American Journalists by Age and Sex

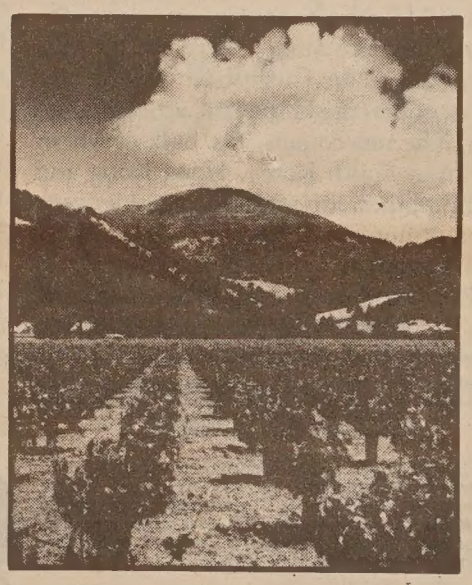
	Men	Women	Total	Pct.	US
Under 25	11	21	32	10.7	11.8
25-34	81	99	180	60.4	44.9
35-44	35	33	68	22.8	21.0
45-54	10	3	13	4.4	10.9
55-64	5	0	5	1.7	8.9
65 & over	0	0	0	0.0	1.6

Mean ages: Males, 33.6; Females, 30.5 years

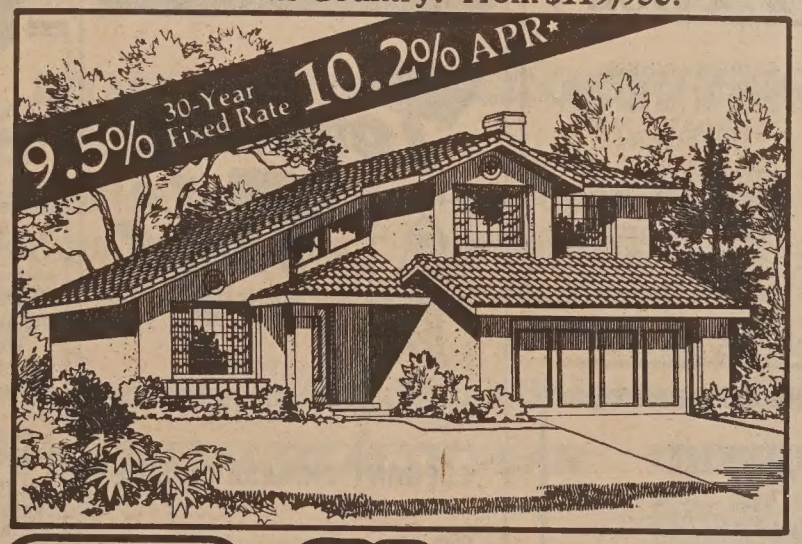
TABLE FOUR
Median Income Broken Down by Relevant Groupings

Sex	
Male	$34,625
Female	$27,390
Medium	
Print	$32,050
Broadcast	$35,580
Medium by Sex	
Male, print	$35,355
Male, broadcasting	$35,000
Female, print	$28,165
Female, broadcasting	$26,785
Age	
Under 25	$17,050
25 - 34	$29,650
35 - 44	$45,250
45 - 54	$50,000
55 - 64	$50,500

Elegant Napa Valley Awaits Your Family.



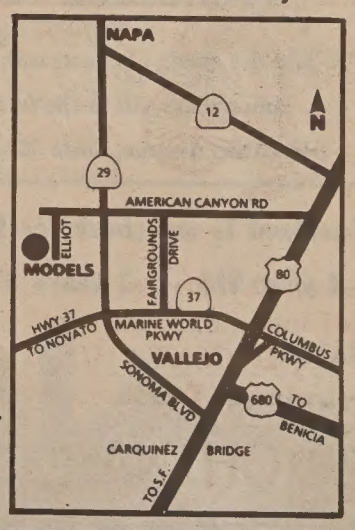
High-Styled 3 & 4 Bedroom Homes In A Quiet, Family-Oriented Community At The Gateway To The Wine Country. From $119,950.



Just North Of Marine World, 45 Minutes From San Francisco!

Spacious, dramatic designs feature vaulted ceilings, oak cabinetry and luxurious master bedroom suites. These homes are located on large lots amid playgrounds, tennis courts, 10-acre park, par course, ballfields and basketball courts. Your Napa Valley lifestyle includes outstanding Napa County schools and the region's world-renowned beauty.

From $119,950



SOC Napa Meadows

Homes by Security Owners Corp. Model and sales office at 309 Bedford Lane, American Canyon. Phone (707) 557-9900. Open daily 11am-6pm.

*Example: The Plan 1795 has sale price of $133,950; 95% loan of $127,250; down payment $6700; 360 monthly payments of $1069.96 (principal & interest) and $37.11 (private mortgage insurance-required on all loans over 80%). Interest rates available on specific homes.

NEWS

Silent Discontent of Asian American Catholics

By ALAN T. ERECE and YOICHI CLARK SHIMATSU

SAN FRANCISCO (PNS) – Although a leader has not yet emerged to nail a list of grievances to the cathedral door, discontent has been quietly percolating among Asian American Catholics in the US.

While Asian Americans undoubtedly supported the papal visit, their response has been noticeably subdued, partly because a formal meeting with Asian American Catholic leaders was not on the Pope's agenda.

Despite their rapidly growing numbers, over 375,000 in 1987, Asian American Catholics are virtually unrepresented within the hierarchy—there is not a single Asian bishop nor an Asian secretariat in the National Council of Bishops.

"Maybe it's because our people have been so faithful that they have been taken for granted," asserts Noemi Castillo, director of Filipino affairs for the San Francisco Archdiocese. "The leadership, unfortunately, has taken notice only because donations tend to decline when less affluent newcomers take over a parish."

INCREASING

Due to recent immigration, Asians constitute a rapidly increasing percentage of the total Catholic population in the US. In San Francisco alone, there are 100,000 Asian American Catholics—running a close second to the Hispanic Catholic population. The newcomers, the bulk of whom come from South Korea, Hong Kong and the Philippines, are replacing an older generation of European immigrants who established and once dominated the church.

But the Asian youth raised here and more acculturated to American lifestyles tend to drop out of the church altogether during their college years.

"There is a vacuum of leadership in terms of Asian American clergy," says Father Norman Walling, a Jesuit missionary to Taiwan presently serving in SF's Chinese community. "Nearly all our priests and nuns are either Caucasian or older immigrants educated in Asia who cannot relate well to the American-born youth."

Castillo points out that the clergy in the Philippines command considerable respect, even heroic stature in the case of younger priests who are leaders in the cause of human rights and economic justice for the poor. She adds, "Here, we do not yet have such strong role models for the young people."

In the US, career pressures together with materialist values have deterred Asian American students from considering a future in the clergy as a viable alternative to secular professions. Social support is also lacking from immigrant parents who steer their children toward higher-paying jobs in order to help other members within the extended family system.

A handful of programs now operate in cities like San Francisco, Oakland and Chicago to try to draw Asian Americans into the life of the church. But no coordinated national program for Asian American Catholics exists.

"The basic problem is that everything depends on the attitude of the local bishop rather than on church polity," says Fr. Walling. In a few dioceses, communication between the church hierarchy and Asian parishioners has been strained to the breaking point. In San Jose, for example, the Vietnamese Catholic community has accused their archbishop of cultural insensitivity and high-handedness after their proposal for a separate parish was rejected.

Unlike other Asian immigrants who have left behind their indigenous clergy, Vietnamese refugees have witnessed the transplanting of their national church from North Vietnam to the South after the postwar division of the country, and then to the United States after the communist victory. For the Vietnamese, a separate parish represents the survival of their familiar forms of worship and liturgy as well as keeping intact their own church leadership. Due to the weak position of the church in Vietnam, refugees fear that a merger into the larger American structure would mean the final obliteration of their cultural tradition and dissolution of their ethnic community.

"There is a vacuum of leadership in terms of Asian American clergy. Nearly all our priests and nuns are either Caucasian or older immigrants educated in Asia who cannot relate well to the American-born youth."

-- Father Norman Walling

CULTURAL STYLE

Differences in cultural style between white Americans and Asian Catholics are also apparent in the daily workings of the church. "The American church tends to stress the 'head,' that is, intellectual understanding of the catechism, parish registration, baptismal certificates and so forth," explains Castillo. "Asians, on the other hand, emphasize the 'heart' through worship and devotions."

Despite ther status as a silent minority within the Catholic Church, there are glimmers of hope for a relevant ministry. A Chinese American lay association was formed two years ago to address the needs of new immigrants. Korean American parishes have recently been created in Los Angeles and San Francisco. And in the realm of theology, the new ecumenical interest of the Vatican has encouraged dialogue with Asia's traditional religion, an approach that sharply contrasts with past attempts to impose Western cultural values on Asian societies.

"Despite the obvious differences, there are strong similarities between Catholicism and Buddhism," says Fr. Anthony Chang, a Korean pastor educated in Italy and now serving in San Francisco. "My first impression of the church was its atmosphere of peacefulness and silence which reminded me of my Buddhist childhood."

The key to future success, states Fr. Walling, can be found in the advice of Matteo Ricci, an early Catholic scholar who traveled to China in the 16th century: "We must learn to meet the Chinese where they are."

(Copyright PNS)

(Pacific News Service correspondent Alan T. Erece is associate director for resources at the Pacific and Asian Center for Theology and Strategies at the Graduate Theological Union in Berkeley. Yoichi Clark Shimatsu is a PNS associate editor. —Ed.)

THE DIFFERENCE BETWEEN GOOD AND GREAT

A unique dining experience awaits you at China Station Restaurant. An exciting new menu features traditional Cantonese and spicy Szechwan favorites, along with fresh seafood specials. Watch passing trains and enjoy the station's early California decor.

CHINA STATION

LUNCH • DINNER
BANQUETS • FOOD TO GO
11:30 AM TO 1:00 AM DAILY
COCKTAILS TO 2:00 AM
FREE PARKING

AFTER THEATER DINING
UNTIL 1:00 A.M.

"JOOK ALSO SERVED
AFTER 10:00 PM

In The Historic Southern Pacific Depot
700 UNIVERSITY AVENUE • BERKELEY • 415/548-7880

SUBSCRIBE TO EAST/WEST

To join the group of concerned & discerning EAST/WEST subscribers, fill in the form below and return to:
838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco CA 94108.

Enclosed is my check for $..... Please send me a
1 year $15 2 years $28 3 years $40

NAME
ADDRESS
CITY STATE ZIP

Tommy Toy's

HAUTE CUISINE CHINOISE

ELEGANT CHINESE CUISINE

655 Montgomery Street
Montgomery Washington Tower
San Francisco
(415) 397-4888

CHINESE WORD-A-DAY

AUTUMN

The ancient form of the character "autumn" was not an easy one to write: it had 27 strokes. The contemporary form simplified it to a mere nine strokes. The left side, or radical, is "grain." The right segment is the word "fire." The character, however, has nothing to do with fire. It looks like a drooping, ripening plant waiting for the autumn harvest.

Mandarin CHYOU Cantonese CHAHO

One of the major festivals in China is the Moon Festival, also known as the Mid-Autumn Festival (中秋節) since it is celebrated in the middle of the eighth month in the lunar calendar. "Autumn receiving" (秋收) is the autumn harvest, sometimes called "autumn accomplishment" (秋成).

In classical Chinese novels, readers may run into terms such as "autumn after" (秋後) and "autumn fan" (秋扇). The former refers to the trials and executions for serious criminals during the Ch'ing Dynasty, which were held in the fall. The latter, which means a summer fan is no longer needed in the fall, denotes a deserted wife.

"Autumn wind" (秋風) has nothing to do with a cold breeze. It alludes to something unimportant which will soon pass by, as in the saying "autumn wind passing the ear" (秋風過耳).

"Autumn water" (秋水) is a term used to describe the bright and intelligent eyes of a girl. If she is eyeing you, she is giving you the "autumn waves" (秋波).

By Gordon Lew

NEWS

National Survey

Continued from Page 5

their communities and that their employers expected them to cover A/PI stories.

Of the characteristics necessary for success in journalism, the top vote-getter was "writing skills." Where the broadcast and print people diverged was in reporting and interviewing skills, with print journalists rating both significantly higher than their counterparts.

Assertiveness on the other hand was rated far higher by the broadcast journalists. Office politicking was rated higher by the broadcasters, while women thought being a man was more necessary for success than the men themselves re-sponded. The survey, completed by 311 people, showed AA journalists to be an upbeat group, positive about their career.

For a copy of the study, contact Asian American Journalists Association, 3921 Wilshire Blvd., Suite 315, Los Angeles, CA 90010.

Asian Art Museum Celebrates Founders' Centennial

By HELEN CHANG

SAN FRANCISCO - In honor of the 100th birthday of founder Avery Brundage, the Asian Art Museum will hold a gala celebration entitled "Odyssey Through the Orient," in the museum in Golden Gate Park, 6pm Thursday, October 8.

A recreation of Brundage's first trip through Asia, the celebration will feature Eastern delicacies and champagne, a benefit auction, memorobilia of Brundage and music provided by the Turk Murphy Jazz Band.

Asian Art Commissioner Vyolet Chu stated the necessity of informing members of the Asian community about the museum. Commenting that the school systems emphasize Western art history while neglecting that of Asia, she stated that for Asians, the art here displayed "is their heritage.

People don't need to go all the way to China or Japan to see (the artworks)," she continued. "We have a great wealth of art right here in our city."

A successful businessman, Avery Brundage had a love for the Olympics and Asian Art. He travelled extensively and accumulated the largest private collection of Oriental art before joining the city of San Francisco in creating what later became the Asian Art Museum in 1966. Brundage died in 1975.

The evening of the "Odyssey" will showcase the newly installed Chinese galleries and a renovated southeast Asian display. Guides will conduct tours of the more than 10,000 paintings, jades, bronzes and statues which date back 6000 years.

Tickets are $150 per person. For information, contact Alexandra Morgan at 668-8921

翻用舊鋁罐
舊汽水罐啤酒罐
Old Aluminum &
Old Soda &
Beer Cans
ALUMINUM CAN RECYCLING
From 1-49 pounds:
28 cents per pound
From 50-99 pounds:
29 cents per pound
From 100-199 pounds:
30 cents per pound
From 200-499 pounds:
32 cents per pound
500 pounds or more:
33 cents per pound
WE ARE PAYING PREMIUM PRICES FOR CLEAN OLD NEWSPAPER.
$50 A-TON
高價收買舊紙
價隨市，不另公佈
Prices Subject To Change Without Notice
星期一至五：上午八時至三時
星期六：上午八時至十一時
Mon-Fri: 8 am to 3 pm
Sat: 9-11am
San Francisco
350 Rhode Island
(415) 621-6200
IPS INDEPENDENT PAPER STOCK COMPANY

SENIOR SECURITY

NOW AVAILABLE FROM CHILDREN'S HOSPITAL HEALTH PLAN

MEDICARE JUST ISN'T ENOUGH ANYMORE. YOU NEED EXTRA PROTECTION. BUT WHICH COVERAGE TO CHOOSE? AT LAST THERE IS A CLEAR ANSWER: SENIOR SECURITY FROM CHILDREN'S HOSPITAL HEALTH PLAN. WITH SENIOR SECURITY WE PROVIDE ALL YOUR MEDICARE BENEFITS. YOU DO NOT HAVE TO PAY ANY MEDICARE DEDUCTIBLES. THERE ARE NO CLAIM FORMS TO COMPLETE. COMPARE SENIOR SECURITY WITH YOUR CURRENT COVERAGE.

PHYSICIAN SERVICES
ONLY A $5 COPAYMENT FOR EACH PHYSICIAN OFFICE VISIT. CHOOSE YOUR OWN DOCTOR FROM OUR LIST OF OVER 400 PHYSICIANS.

PREVENTIVE CARE
ROUTINE PHYSICAL EXAMS. EYE EXAMS AND HEARING EXAMS ARE ALL COVERED FOR THE REGULAR $5 PHYSICIAN COPAYMENT. NO CHARGE FOR LABORATORY TESTS OR X-RAYS.

HOSPITAL CARE
NO COPAYMENTS FOR ANY MEDICALLY NECESSARY HOSPITAL STAY.

EYEGLASSES
NO CHARGE FOR ONE PAIR OF GLASSES EVERY TWO YEARS.

WORLDWIDE EMERGENCY COVERAGE
MONTHLY PREMIUM—$29.00*
For more information, attend one of our open houses. Please call first to make a reservation for our open house.** Remember to bring your Medicare card.
* Subject to change no more than once per calendar year, effective January 1.
** Limited enrollment
Contact Senior Security at Children's Hospital or Chinese Hospital for Details

CHILDREN'S HOSPITAL HEALTH PLAN
3801 SACRAMENTO STREET
SAN FRANCISCO, CA 94118
750-6334

CHINESE HOSPITAL
835 JACKSON STREET
SAN FRANCISCO, CA 94133
397-3190

MOVIES

China Girl: A Not for Real Story

By GRANDE LUM

China Girl attempts to be a Romeo and Juliet story set in New York City's Chinatown and Little Italy. The movie falls flat as the depictions are unbalanced and distorted.

Even the title *China Girl* is a distortion as the movie focuses on the gang conflict and the relationship between the two lovers rather than the girl, Tyan-Hwa, played by Sari Chang.

The relationship between Tyan-Hwa and Tony, played by Richard Panebianco, which serves as a catalyst to violence, never amounts to much on its own.

The two dance together twice before they fall in love, but no passion is apparent. The dialogue and interaction between the two is sparse and dull.

They seem to be meant for each other only in that the Romeo and Juliet story fits into NYC's ethnic ghettoes. The lack of expression of the inner conflict of refuting family and friends is also conspicuous.

That Chinese are expanding into Little Italy may have seemed a perfect situation to parallel *Romeo and Juliet* and *West Side Story*, in which one group is the aggressor looking for more "turf," while the other group is staunchly defending its own.

However as the film unfolds, it becomes terribly biased in favor of the Italians.

For example when Alby, an Italian gang leader gets knifed downstairs from the family's apartment, he staggers up the stairs and dies in his mother's arms. A funeral with sobbing relatives ensues.

CHINESE LIFE "CHEAP"

On the other hand, Chinese life is viewed much more cheaply. One gang member is killed in his apartment and another is hanged. No mothers or funerals for them, because the audience shouldn't feel for them.

The Chinese family structure shown is one in which the uncle, played by James Hong, is the head of Chinatown gangs. A nephew Yung-Gan is lower in the gang hierarchy and his cousin Tsu-Shin, is a leader of a separate gang.

Sari Chang and Richard Panebianco in "China Girl"

The Italian youths are depicted much more as neighborhood kids who get out of hand by overzealously protecting their turf, but the Chinese are depicted as foreign-born who do not enjoy living in the US.

Furthermore, the cold-blooded aspect of the Chinese is emphasized as several Chinese are killed ruthlessly by other Chinese. Chinese are responsible for the only two Italian deaths in the film.

Tsu-Shin, played by Joey Chin who appeared in *Year of the Dragon* is a cold-blooded killer who has no equal for bloodlust in the film.

Little Italy is depicted as a friendly neighborhood where everyone (including the gang members) works and knows each other.

The film's images of Chinatown are of dead pigs carried on a worker's back and cats nibbling away in a fish market. An amiable day-to-day life in NYC's Chinatown is not portrayed.

GANGS AND VIOLENCE

That gangs and violence exist in Chinatowns is fact, and of course dramatizations of it are not objectionable. That the warm side of Chinatown is missing, while the depiction of everyday Italian life is more identifiable to a general audience is unconscionable and insulting.

The director, Abel Ferrara and the writer Nicholas St. John grew up together in New York and yet their portrayal of NYC Chinatown is an outsiders' -- an exploitive picture for the purpose of magnifying the ugliness that the two lovers live in.

The movie offers Chinatown outsiders shallow images that confirm beliefs about Chinese, rather than challenging with a clearer picture.

The Italian gang members are not portrayed as angels by any means. Racial taunts by gang member Johnny Mercury, played by David Caruso, are frequent throughout.

Whenever either group crosses over the line between Chinatown and Little Italy, both sides become equally violent.

CHINESE AS SCAPEGOATS

Violent and ruthless movie roles deserve to be played by everyone. What is appalling about *China Girl* is that Chinese are treated as scapegoats, seemingly because it is more acceptable to a general audience.

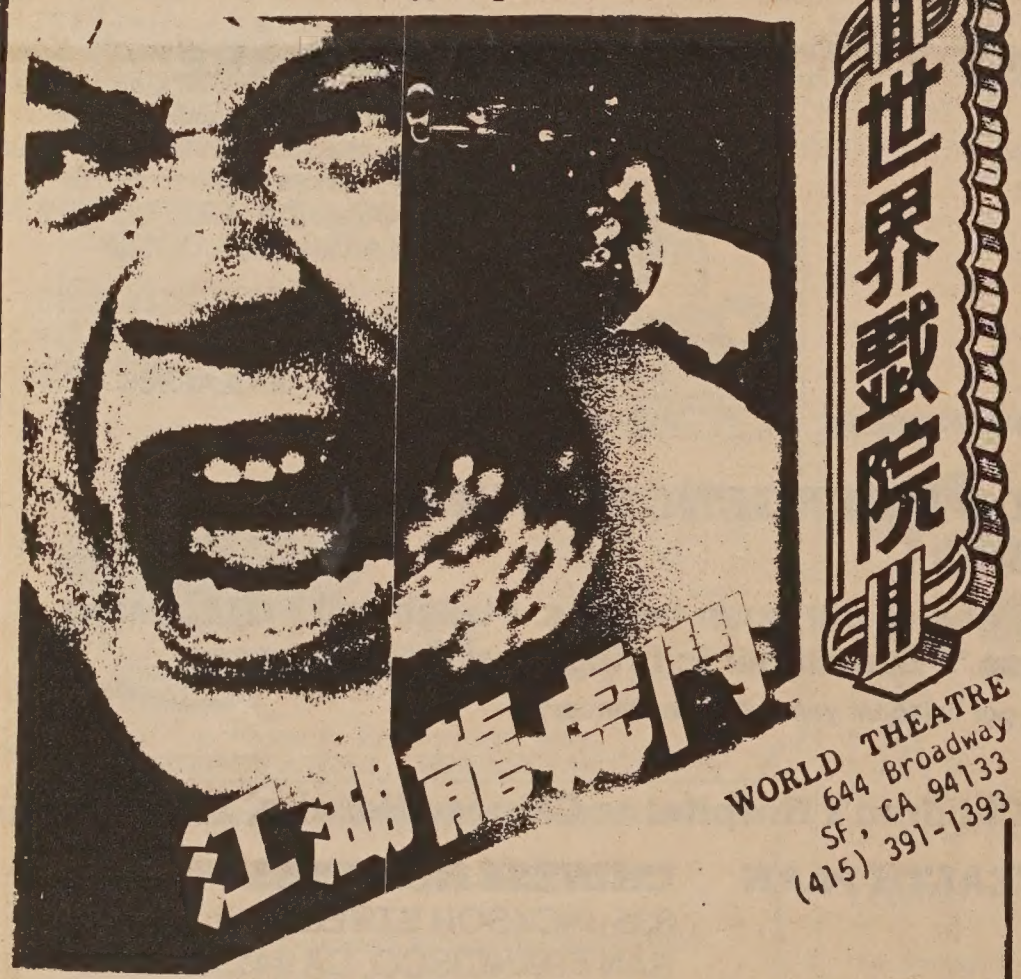
For example, Chinese gangsters encounter Tyan-Hwa and Tony together three times and each time Tyan's relatives wants to hurt or kill Tony and/or Tyan-Hwa. The couple is never confronted by any Italians.

The love affair -- representing good in a violent and racist society -- is thwarted really, by the Chinese. When it came down to it, the filmmakers cast the Chinese as the "bad guys."

The violence is filmed very stylishly, but purely for its own sake. Director Ferrara had previously directed TV's *Miami Vice* and *Crime Story*, shows in which violence is depicted for entertainment value.

Even though the acting was also very effective, especially James Russo as Alby, Tony's brother, it cannot overcome the fact that *China Girl* is a mean-spirited, exploitive portrayal of New York's ethnic ghettoes. Those behind the camera portrayed one group fully, while the other is portrayed callously. The filmmakers' ignorance, conscious or not, led to a shameful movie.

Starts Friday, September 25



"FLAMING BROTHERS" - an action drama starring Chow Yun-Fat & Allen Teng

Showtimes: 12:00, 2:00, 4:00, 6:00, 8:00, 10:00 daily

九月二十五日（星期五）起隆重獻映

"江湖龍虎鬥" 周潤發、鄧光榮、謝賢、夏文汐、甄妮主演

放映時間

下期放映"鬼馬校園"

Next Attraction: "Porky's Meatballs"

General admission $4.50 Senior & children $3.00 Bargain matinees $3.00 (Mon. to Fri. before 1p.m.)

THEATER

ACT's Carlin Has Vivid Memories Of Shanghai

By SALLY SWOPE

SAN FRANCISCO - Behind the scenes at the American Conservatory Theatre (ACT), director and actress Joy Carlin took time out of her hectic day to talk with *East/West* about her 10-week residency at the Shanghai Youth Drama Company.

She pulled out a red velour photo album and pointed to many friends,

Joy Carlin

each with a story. They had become her family while rehearsing *"You Can't Take It With You,"* George S. Kaufman's classic 1936 comedy about a eccentric American family.

"The production opened in June and was the sensation of the First Shanghai International Arts Festival," she said. "There are plans for a tour and an ongoing televison series based on the characters and their situations.

"How Kaufman's fifty-year-old warhorse of the American stage became the hit of Shanghai with the message of the moment for all of China has been the subject of my daydreams since I returned. There is something terribly potent about being woven into the fabric of Chinese culture. I'm finding it hard to wrench myself away."

DOORS OPENED

The cultural doors opened five years ago with an exchange of directors and administrators on an informal basis. Three years ago, Edward Hastings, ACT's artistic director and John Pasqualetti, ACT's dance trainer, taught and directed student workshops. Faculty members from the prestigious Shanghai drama company later taught at ACT's Summer Training Congress.

The second half of the current phase will bring a Shanghai director to ACT to stage a Chinese play in English sometime next year. The phase after that will involve an exchange of full-scale productions between the two highly-respected regional theaters.

"I'm reading several contemporary Chinese plays in translation now," said Carlin. "Chen Shao-Zhe, artistic director of the Shanghai company chose many plays for us to make the final selection from.

"Christina Yao, an associate director now working on King Lear, does our translating. We are asking many people to read the plays for a wide range of opinions. A recent play we are considering is about love. Another by a young playwright is based on a traditional tale which is produced in a new way. The Chinese are doing a lot of this kind of work, but there is no Sam Shepard in China today.

NATURALISTIC ACTING

"Playwrights are beginning to open up and write more freely. They are learning about new forms and naturalistic acting. Eugene O'Neill was China's most popular American playwright before the Cultural Revolution. Shanghai audiences have had a small glimpse of Western drama with *The Crucible, Amadeus,* and *Equus.* In Beijing, they have seen *Death of A Salesman* and *Anna Christie.* While I was in Shanghai, *The Music Man* was in rehearsal."

A naturalistic play was what the Chinese requested. In keeping with this spirit, Carlin insisted the actors look like a Chinese American family and "not wear big, fake noses, blond wigs, nor Caucasian make-up to look American.

"The actors as well as the make-up artists were upset by my decision," she said.

"I explained our efforts at ACT and other regional theaters in America to get beyond racial casting and to put the best actors in plays regardless or race. Because I am committed to this principle, I found it difficult to go to Shanghai and tell them they must paint their faces and change their hair color in order to play Americans, when I see thousands of Americans in San Francisco who look just like them.

"No one in the cast spoke English. My hearty translator was kept busy by my breakneck schedule and sometime fell asleep at my side.

"There were no differences in working with Chinese actors in comparison with actors at home. I worked in exactly the same way. Our training is similar, we share the same actors' vocabulary. We are sworn to tell the truth."

DEFORMALIZED SPEECH

Another of Carlin's artistic choices was to deformalized the actors' speech. She frequently heard comments like "The characters spoke like real people."

"During the Cultural Revolution a decree was handed down to all Spoken Drama organizations ordering all actors to speak in standard Mandarin, the preferred dialect for all the people to aspire to and learn.

"Spoken drama theaters are distinguished from the various Chinese opera companies which preserve and maintain the traditional regional operas in their original dialects. During opera performances, subtitles are always flashed on the proscenium sidewalls so that local audiences can understand what's going on."

Kurt Adler, former artistic director of the San Francisco Opera, told this reporter that this was the origin of his idea to project subtitles above the stage for opera performances. Carlin said she may use this method of translation when the theater companies exchange productions in a few years.

"They definitely had trouble with physical contact. I had heard that kissing on stage caused great waves of embarrassed giggles in the audience and that actors themselves were shy to kiss and touch. In the Kaufman play, the Sycamores, an affectionate American family, do their share of hugging and kissing when greeting and saying goodbyes.

"Xu Xin, who played the daughter, had to kiss her mother. She tried to fake it by making a kissing noise or placing her fingers against the mother's cheeks. It was rather touching to see this 32-year-old, twice-married women, mother of one small child, blush, hop from one toe to another (and cover) her face with the script.

"There's a part of me that thinks there's something really lovely about quivering over a kiss and having it mean so very much. But after several weeks of this, I was annoyed. The men were not quite as skittish. Once they were given my permisison, they got into the American mode quite quickly.

STALIN

"I purged the name of Stalin from the script, despite my reasoning that the time of the play is 1936 and, by now, Gorbachev's *Glasnost* would allow for some gentle ribbing of Stalin. But they unamiously felt it would be offensive, especially if the play should be seen by the nine Russian ballet dancers and musicians who might be in Shanghai for the festival."

Some controversy erupted when the play was rescheduled from the opening of the festival to the end. Carlin said she did not know the full reason why officials made the switch, but it meant that the play's opening would have taken place after Carlin left Shanghai.

She was furious with the decision and said she would remove her name from the production.

"'Now you know China,' the actors said. 'This is a common practice of the bureaucratic officials.' But it really gives the foreign artists headaches. 'Insist! Keep insisting!' the actors said."

Her plan was accepted and the show opened under her direction. The production was the hit of the Shanghai festival.

Hom Brothers Receive OK for UHF Station in Seattle

SEATTLE - After trying for four years to establish a new UHF television station in Seattle, Thomas Hom and his brother, Dr. Allen Hom, finally received a construction permit last year for their new station on Channel 45. A feasibility study is currently being conducted to determine their target audience.

Thomas Hom, board chairman for San Diego Television, Inc., which owns KTTY, Channel 69 hopes to model Channel 45 after the San Diego station which offers "classic syndicated shows and movies," said Hom.

The new station will also "cater to different ethnic groups," Hom said, with captioned or dubbed foreign movies, if demographic studies indicate an audience for this programming.

Hom said programming for Channel 45 will be "what the big networks cannot pull off," such as special coverage of news and sports events.

Four to Five million dollars is required to start a television station, with another $12 to $15 million invested after three years to turn a profit, according to Hom.

English & Chinese Books on Things Chinese

* Arts & Culture
* Asian American Literature
* Chinese Language
* Cookbooks
* ESL
* English-Chinese Dictionaries
* Chinese-English Dictionaries
* Healing Arts
* History
* Literature & Poetry
* Martial Arts
* Religion & Philosophy
* Social Sciences
* Travel

EASTWIND BOOKS & ARTS, INC.
1435-A Stockton Street, San Francisco, CA 94133, (415) 781-3331
1986 Shattuck Avenue, Berkeley, CA 94704, (415) 548-2350

EASTWIND

NETWORKING THE COMMUNITY

WHERE WHAT WHEN

OCT 1 - 3

KOREAN FILM FESTIVAL features contemporary Korean films, all with English subtitles. Wheeler Aud., UC Berkeley. (632-4300)

OCT 2 - NOV 1

ASIAN AMERICAN THEATER presents "Pay the Chinaman" and "Fairybones", two plays by Lawrence Yep, author of "Dragonwings." Zephyr Thtr, 25 Van Ness Ave. at Market. Wed-Sat 8 pm. Sun 3 pm. (441-8773)

FRI. OCT 2

COLLOQUIUM on Chinese Didactic Art for Women by Julia Murray of the Fairbank Ctr. of Harvard U. 3205 Dwinelle Hall, UC Berkeley. 12 pm.

KICK-OFF RECEPTION for Assoc. of Chinese Teachers and Assoc. of Chinese American Administrators. Refreshments will be served. Yick Wo School, 2245 Jones St., SF. 5-7 pm.

OCT 3-DEC 26

CHINESE BRUSH PAINTING - Class starts with basics, with emphasis on flower and bird painting. Chinatown YMCA, 855 Sacramento St., SF. $45. Saturdays 1-3 pm. (982-4412)

SAT. OCT 3

SENIORS HEALTH FAIR sponsored by Self-Help for the Elderly features lunch with moon cakes celebrating Mid-Autumn Festival. 640 Pine St., SF. Free for Self-Help card holders. $1 for other seniors. 9 am-1 pm.

CLEANUP - Opportunity for Chinatown residents to dispose of unwanted items at following locations: Mason at Broadway, Powell nr Pacific, Powell nr Union, SF. 9:30 am-1:30 pm. (391-4133)

WALKING TOUR of Oakland's Chinatown. Tour meets at 449 9th St. Call to reserve space. 10 am. (273-3234)

35TH ANNIVERSARY CELEBRATION of Chi-Ski Club features Designers' Fashion Show and Pre-Ski Dance. Music by After Six. Hyatt Regency, Embarcadero, SF. $12-$17. 6 pm. (564-0379 or 235-6707)

10TH ANNIVERSARY of Japantown Art and Media Workshop features refreshments and dancing. 1840 Sutter St., SF. 8 pm-12 am. $5. (922-8700)

CHINESE PERFORMERS - "Night of the Stars '87" features dancer Meng Jian-hua from the Shanghai Dance Institute and sword dance expert, Chen Zhao-xin. Herbst Thtr., SF. $6-$12. 8 pm. (552-2656)

SUN. OCT 4

MOON FESTIVAL features martial arts, piano, lion dance and food bazaar. House of Pacific Relations, Balboa Pk., San Diego. 11 am-4 pm. (619/475-4272)

MID-AUTUMN FESTIVAL features lantern carnival, art demonstrations, moon cakes and Asian music. Lincoln Sq. Pk., 10th & Harrison Sts., Oakland. Free. 12-5 pm. (482-2345)

OCT 5 - 23

PHOTO EXHBIT "Early Winter, Japan" features black and white prints of Kyoto and Nijo Castle by Sandy Schaffell. Sumitomo Bank, 300 California St., SF. (781-2430)

MON. OCT 5

MOON VIEWING kicks off salute to Fukoka, Oakland's sister city. Program features Japanese dance, music and art. Free. 8 pm. (273-3090)

TUE. OCT 6

COLLOQUIUM on recent research, conferences and visits to China includes Lynne Joiner, television interviewer. 3205 Dwinelle Hall, UC Berkeley. 12 pm.

FUNDRAISER DINNER benefits Molinari for Mayor sponsored by Asian Friends for Molinari. Ocean City Rstrnt., SF. $100. 6 pm. (957-5885)

THU. OCT 8

EFFECTIVE COMMUNICATION - Training seminar on improving verbal, non-verbal and assertive communication skills is sponsored by Asian Pacific Personnel Assoc. 7 Hill Ctr., 800 Font Blvd., SF State U. $50. Students $5. 8 am-6 pm. (445-2767)

Oakland to Celebrate Mid-Autumn Festival

OAKLAND - Mooncakes and lanterns are the focus of Oakland's first Mid-Autumn Festival celebration, Sunday, Oct. 4, noon - 5 pm, at the Lincoln Square Recreation Center, 10th and Harrison streets. branch of the Oakland Library.

Planned activities include Asian ethnic foods, entertainment, children's activities, and an exhibit of winners of the first Children's Mid-Autumn Festival art contest.

Asian Arts Magazine Seeks Creative Writers

BERKELEY - *Tea Leaves*, UC Berkeley's Asian arts magazine, is seeking short stories, poetry, plays and prose for its upcoming Fall issue.

Submissions must be typewritten and either written by an Asian or about an Asian issue. Send manuscripts by October 16 to Carol Tang, Tea Leaves, 700 Eshleman Hall, UC Berkeley, Berkeley, CA 94709 (236-8526).

中文黃頁電話簿之夜
鄭重介紹
世界聞名的上海雜技團

爲慶祝中文黃頁五週年紀念及中文
黃頁電話簿第五年度出版

特別在三藩市演出一天

地點：CIVIC AUDITORIUM, S.F., CA.94103
三藩市市府大禮堂
GROVE ST., (LARKIN 夾 POLK)
(第九街及MARKET ST.,交界)
時間：十月三日(星期六)日、夜二場，祇演一天
購票請打免費電話：(800)822-4004
(415)626-4111

全場飲料由VITASOY免費供應

售票處：
三藩市：
中文報業聯營公司
546 KEARNY STREET, S.F., CA 94108
TEL. (415)421-5729
中國書店
831 PACIFIC AVENUE, S.F., CA 94133
TEL: (415)956-8827
國際日報
721 COMMERCIAL STREET, S.F., CA 94108
TEL: (415)956-5338
李珍納旅行社
100 WAVERLY PLACE, S.F., CA 94108
TEL: (415)397-2343
東風書店
1435A STOCKTON STREET, S.F., CA 94133
TEL: (415)781-3331, 781-3339
栢克萊：
東風書店
1986 SHATTUCK AVENUE, BERKELEY, CA 94704
TEL: (415)548-2350
ERAWAN MARKET
1474-76 UNIVERSITY AVENUE, BERKELEY, CA 94702
TEL: (415)849-9707
屋崙：
世界書局
868 WEBSTER STREET, OAKLAND, CA 94607
TEL: (415)465-7364

Direct Language, Inc.

NEWS

OCA Opposes Bork Nomination

WASHINGTON DC - The Organization of Chinese Americans (OCA) is opposing the nomination of Judge Robert Bork as Associate Justice of the US Supreme Court.

OCA joins other civil rights groups and other national organizations in opposing President Reagan's choice to replace Justic Lewis Powell, Jr. on the Court.

"Based on our review of Bork's position on civil rights issues, we ask that all Asian American groups and individuals join OCA in opposing the nomination," said James C. Tso, OCA national president.

OCA cited Bork's record on civil rights, desegregation and affirmative action issues as the reason for its opposition. Bork initially opposed passage of provisions of the Civil Rights Act banning discrimination in public facilities in 1964, supported legislation curtailing school desegregation remedies, and has opposed affirmative action remedies for employment discrimination.

"The American people in general, and minorities and Asian Americans in particular, must have a Justice who will uphold the civil rights and liberties guaranteed by the Constitution and articulated in landmark Supreme Court decisions over the past 30 years," Tso stated.

OCA views the crucial replacement of moderate Justice Powell to be "especially crucial," emphasizing that "Judge Bork would merely solidify the conservative faction of the court," said Tso.

Instead, OCA suggests that the President choose from a number of other qualified lawyers, including three Asian Americans whose names were submitted to the White House: US Senator Daniel Inouye (D-HI), Justice Thomas Tang of Ninth Circuit Court of Appeals, and Justice Harry Low of the California State Court of Appeals.

OCA does not oppose Bork on the grounds of his competence as a lawyer and judge, according to OCA National Vice President for Public Affairs William L. Fang.

The Senate has rejected nearly 20% of all presidential Supreme Court nominees, Fang noted. More than one-third of the rejections were for ideological reasons.

1990 Census

Continued from Page 1

trast to the 1980 questionnaire, which listed nine separate Asian ethnic groups under the "race" question.

"It is a major setback for Asians in general and their ability to provided relevant services," said Nelson Holl, executive director of the Asian Foundation for Community Development and chairman of a newly-formed Bay Area coalition, the Asian Pacific Demographic Project. (See related story.)

Another member of the coalition, Henry Der, executive director of Chinese for Affirmative Action called the collapsed categorization a "serious injustice to the diverse Asian ethnic groups." He added that before the 1980 Census, the bureau had attempted to count all Asians under one classification.

"We fought them tooth and nail," said Der, who also served on the 1980 A/PI advisory committee. "They nonetheless proceeded to test it out during the 1978 Oakland pre-test and they got a terrible return. It flopped. And because of that and our protests they went back to the detailed listing.

"People tend to view themselves first as Chinese, Japanese, Filipino, Vietnamese . . . Only in a very political sense do people view themselves as Asian Americans. In the Oakland pre-test some Asian ethnic groups checked the 'Other' box and then filled out their specific ethnicity. Unfortunately the computer reads only the checked box, not the handwritten designation, so those people were counted as Other," explained Der.

BREAKDOWNS DELAYED

While separate Asian ethnic groups will be counted on the long form which goes to only one out of every five or six households, that data may not be tabulated for several years after the 1990 census, according to Juanita Tamayo Lott, a member of the Advisory Committee to the Census Bureau on the 1990 Census for Asian and Pacific Islander populations.

"The census still hasn't published the Asian-Pacific Islander subject report which was supposed to provide a breakdown of each of the nine Asian ethnic groups from the 1980 census," Lott said, citing budget cuts by the Reagan administration.

Like the rest of the Asian/Pacific advisory committee, Lott is critical of using a write-in line to determine ethnicity. "There are a lot of problems when people are asked to write in their ethnic groups. Some will not write it in. There are the many different ways by which people define themselves, and it will take longer to count and codify all the different write-ins. In survey research, it's better to have a stated response rather than leaving it open-ended.

"The census has a deadline to report it's initial findings to the congress, so the bureau will not have enough time to tabulate the separate Asian ethnic groups until long after 1991," she added.

Delay in getting the data out will have a serious impact on all Asian groups, especially those which have immigrated in large numbers since 1980.

UNDERCOUNT FEARED

Lott, who was also the 1980 A/PI advisory committee chair, was especially concerned about newly-arrived immigrants being undercounted. "These are people who have never filled out a form. They don't speak English and their cultures are vastly different. They won't fill out the census questionnaire unless they understand how it will help them. Many of the refugees live in very crowded conditions and there may be a fear that local authorities would evict them.

"There needs to be a major outreach effort on the grassroots level -- through ethnic newspapers, groceries, restaurants, and churches," she said.

Another concern of both Matsui's and Lott's is the composition and size of the A/PI advisory committee. Only six of the twelve seats have been filled, consequently, with ethnic representation from only the Chinese, Korean, Filipino and Samoan communities. Regional representation is also limited. Members come from New York, San Francisco, Virginia and Maryland.

"Last time around (for the 1980 census), we had a full twelve members chosen and seated on the committee, so that even if every member couldn't attend all the meetings, we had enough people to have a voice," Lott said.

In addition to questioning the vacancies, Matsui has also raised the issue of the lack of a Hawaiian representative.

NOT USEFUL

"Without an accurate count and analyses of each of the Asian ethnic groups, the social planners and public policy makers will not have a basis for making their decisions," said Der. "Consider the difference between a Hmong refugee and a fourth generation Japanese American, or between the dropout rate for Lao and Cambodian youth vs. that of Koreans whose parents have a college education," he added. "Putting us all together will not result in useful information."

While Der feels the decision to collapse the categories was mainly economic, Matsui is much more pointed in his assessment. "It's an effort by the Office of Budget and Management to limit the count so that funds (to minorities) will be limited," he said emphatically.

"I'm going to encourage the census to listen to reason, and if that doesn't happen within the next few months, we'll approach the Legislature in 1988 and put (up) a big fight for a continuing resolution (to have Asians/PI counted). The Asian community also needs to put the census on their agenda when they talk to the different presidential candidates," Matsui added.

Der recommends those concerned write Congressman Merv Dymally, chair of the House subcommittee on the US Census. "Even if the Reagan administration does not rescind the census decision, the US congress still has the final say in what goes on the census form," he said.

Coalition Seeks Demographics

OAKLAND - Despite the fact that Asians are one of the fastest growing minority groups in the US, and in California in particular, very little data is available concerning their demographics and needs.

While attempts were made to collect data in the LA area in 1985, no comparable efforts were made in the Bay Area until last month when a new coalition formed to address this problem.

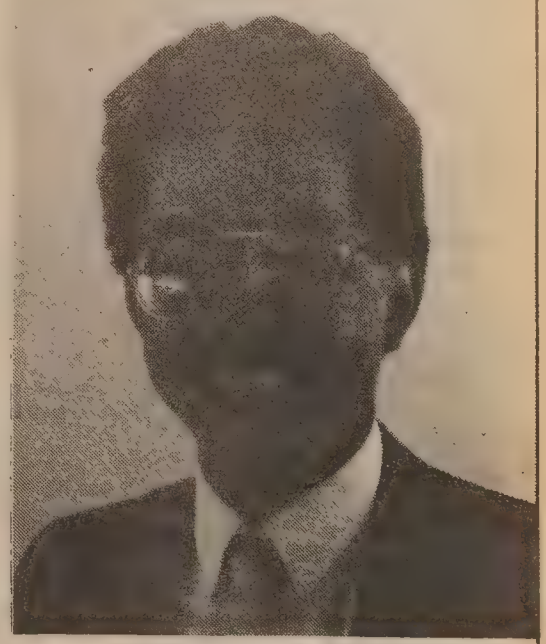
The Asian Pacific Demographic Project, spearheaded by the Asian Foundation for Community Development (AFCD), will begin its efforts by gathering existing studies in the three major Bay Area counties -- SF, Alameda and Santa Clara.

"We're hoping to build a network of organizations throughout the Asian community, not only to participate in this project, but to also prepare for the 1990 Census," said Nelson Holl, executive director of AFCD.

After collecting existing data, the project will identify areas needing more research and seek funding to conduct the research. Completion of the project is expected to take up to two years. Besides helping community groups with planning, the research will be used to gauge the accuracy of the 1990 Census.

Included on the committee are representatives from the United Way of the Bay Area, UC Berkeley, SF State, San Jose State, the Association of Bay Area Governments, Chinese for Affirmative Action, the Korean Community Center of the East Bay, Asian Multi-Services, Japanese American Services of the East Bay, and the Chinatown Youth Center.

Those interested in participating or wanting information can contact Holl at the AFCD at 444-2680. *-S.C.*



Nelson Holl

NEWS

UC Berkeley

Continued from Page 1

ties in California."

The 15-member committee will be co-chaired by Prof. Yuan T. Lee, 1986 Nobel laureate in chemistry, and Jance Koyama, head of the Moffitt Undergraduate Library on campus.

Also appointed are two leading critics of Berkeley's admission policies toward Asian Americans: Judge Ken Kawaichi of Alameda County Superior Court and Judge Lillian Sing of SF Municipal Court. The two have been the co-chairs of the Asian American Task Force on University Admissions, which has been extremely critical of the university's treatment of Asian American applicants.

MEDIA COVERAGE

During the past three years, the criticisms by the task force has received national and international media coverage. Several Asian American community groups have also accused Berkeley's of a lack of sensitivity to Asian American issues.

Issues raised by the task force are now subjects of both state and federal inquiries.

In addition to the two judges, Heyman also appointed a third non-university member: Walter Hoy, principal of Campolindo High School of Moraga.

From the Berkeley faculty, Heyman named Amado Cabezas, assistant professor and coordinator of Asian American Studies; Lily Wong Fillmore, associate professor of education; Sung-hou Kim, professor of chemistry; and Roberta Park, professor and chair of physical education.

From the UC Berkeley staff, he appointed Margaret di Stasi, head college advisor in the College of Letters and Science; Glen M. Hatakeyama of Immigrant Student Project and Student Learning Center; Sunny L. Low, associate director of the Office of Admissions and Records; and Jerrold H. Takahashi of the Office of Undergraduate Affairs and Department of Asian American Studies.

The committee also has two student representatives, Larry Shinagawa, a graduate student in sociology; and Reina Tanguilig, senior in economics and a campus affairs coordinator of the Associated Students.

A final report from the committee is planned for late spring 1988. Heyman said he expects the committee to "identify key issues facing the campus with respect to Asian affairs, describe special problems or opportunites facing the campus with regard to these issues and recommend ways the campus might overcome these problems and take full advantage of these opportunities."

AUDITOR-GENERAL's REPORT

In a related development, the state's Auditor-General is expected to release a long-awaited report on UC Berkeley admissions data next week. The report was requested by State Senator David Roberti in response to allegations of racial discrimination against Asian Americans in the admission process.

Also, a subcommittee on Asian American Admissions of Berkeley's Academic Senate is expected to issue results of its investigation into allegations of racial discrimination against Asian American applicants this month. The subcommittee is chaired by Scott Lynn, professor of chemical engineering and chair of the senate committee of admissions and enrollment.

Representatives of the Asian American Task Force on University Admissions had urged the subcommittee to look into the intent behind policy changes in 1984 and 1985 the task force considered discriminatory against Asian American applicants.

SF City College Honors John Yehall Chin for Community Service

SAN FRANCISCO - John Yehall Chin will receive a community Service award for his contributions to education from The Foundation of City College of San Francisco at a dinner on October 1, in the Gold Room of the Fairmont Hotel.

Chin, vice president of Bank of the Orient and principal of St. Mary's Chinese Language School, was the first Chinese American elected president of the SF Community College District's governing board.

Jane Morrison, community affairs manager for KNBR Radio, will also be honored.

The event begins with a reception at 6:30 pm followed by dinner at 7:30 pm. Tickets are $75 per person with proceeds benefiting the Foundations Community Scholarship Fund. For information call 956-1011.

Nine Asians Named

Continued from Page 1

ture/Interiors/Urban Design, is on the board of directors of the Bay Area Purchasing Council and chairman of the Design Review Board for the City of Berkeley. He is founding member of the Council of Asian American Business Associations.

Thong, a CPA from LA, has over ten years of accounting experience and is a member of the National Association of Tax Consultors and a member of the California Tax Professionals.

Leung, president of Eureka Laboratories, a Sacramento-based company involved in chemistry laboratory services and environmental studies of air water and hazardous waste, is also a technical consultant on inorganic and organic chemistry.

Fong, a partner of Avaunt Ltd., in Sacramento, directs the firm's accounting and consulting practices. He has been a marketing consultant for restaurants and is a board member and co-founder of C.K. McClatchy Science Foundation.

Huynh, of LA, president of United Community Resource and Service company, was a food and beverage director for Breakers Hotel in Long Beach and general manager for the Au Chambertain chain of restaurants in Southern California. He was namede Businessman of the Year for 1983 by the Asian American Business Association.

Advisory board members represent small business interests throughout California by offering advice on approaches to small business development and assistance.

CLASSI-ADS

EMPLOYMENT

PERSONNEL ANALYST
$36,698 - $44,700
In addition, the city pays 7% of the employee share of PERS.

Two openings in the Human Resources Department: Pay & Benefits and Recruitment & Selection. These Management level positions require generalist experience enabling candidates to assume the full spectrum of professional/technical Human Resource responsibilities in their respective functions. Schedule recruitments for mngt and non-mngt employees; design testing and assessment materials; coordinate oral boards; respond to recruitment appeals; monitors program budget. Administers benefits prog; payroll; PERS: negotiates with City's employee associations; prepares salary resolution; monitors program budget. Positions require excellent interpersonal, analytical, written and oral communication skills and the ability to handle multiple projects in an environment of critical time deadlines. Qualifications are any combination of education and experience equivalent to graduate work in psychology, industrial relations, human resources, public administration or related field. Two years of professional public agency Human Relations experience preferred. Must complete City of Sunnyvale application and supplemental questionnaire which may be obtained by calling or writing address below. Resumes will not be accepted in lieu of required materials. **Filing Deadline:** 10/16/87. EOE/M/F/H/V

CITY OF SUNNYVALE
HR DEPARTMENT
456 W. OLIVE STREET
SUNNYVALE, CA 94086
(408) 730-7490

STAFF ATTORNEY, FAMILY LAW UNIT. Emphasis on cases involving domestic violence. Must be a member of the California Bar. Position available October 5, 1987. Salary $17,000-$29,500 depending on experience. NOTE: Salary range increase anticipated. Send resume to: D. White, San Francisco Neighborhood Legal Assistance Foundation, 49 Powell Street, San Francisco, CA 94102. Closing date October 2, 1987, 5:00 P.M. SFNLAF is an AA/EOE. Minorities encouraged to apply.

Secretary II

Hayward Campus, Office of Special Student Services. Salary $1547/mo., Full-time, 8am-5pm. Mon-Fri (12 mos/yr). Shorthand mandatory at 80 wpm. All applicants must complete & return OUR OFFICIAL APPLICATION by the closing date of 10/13/87 at 5pm. Chabot College (415) 786-6644. EOE/AA.

Internist, full or part-time, at a community health center in Boston's Chinatown. Primary care physician to provide comprehensive medical services to a unique, receptive patient population. Opportunities to develop and participate in teaching, research and innovative community health programs. Work in a pleasant, outpatient setting with competitive salary and excellent benefits. Biligual with Cantonese capabilities helpful. If interested, send curriculum vitae or call:

Albert K. Yee, M.D.
Medical Director
South Cove Community
Health Center
885 Washington Street
Boston, MA 02111

(617) 482-7555

Sales

Insurance
Investment
Representative

Imperial Savings, a subsidiary of ICA, has an outstanding opportunity for a take-charge, sales and customer oriented individual.

This position, Insurance/Investment Representative, requires high energy, a proven sales record and the ability to communicate in both Chinese and English. A BA in business administration or equivalent and a minimum of 1 year commission sales experience involving insurance and securities is required. Current Life/Disability, along with Series 7 and 63 licenses are required. Strong Human Resources skills are essential to success.

Imperial will reward the chosen candidate with a commission based income and comprehensive benefits. Interested? Contact: Marty Jacques, 3190 Stevens Creek Blvd., Dept. 260, San Jose, CA 95117. EOE.

IMPERIAL
SAVINGS

Psychotherapists

Kaiser Permanente Medical Center, Oakland, seeks qualified Clinical Psychologist and/or Psychiatric Social Worker for immediate opening. Psychologist must have Ph.D., a current California State Psychologist license. Psychiatric Social Worker applicant must have MSW and a current California LCSW license. Both must have a minimum of 2 years experience - preferably providing psychotherapy to children and families.

Interested applicants may send C.V. to:

Harold Bornstein, M.D.
Psychiatry Department

Kaiser Permanente Medical Center
280 West MacArthur Blvd.
Oakland, CA 94611

EOE m/f/h/v

爐餘掇拾

胡靜廬

險鬧教案

剛剛把冬季服裝的問題解決，突然接到政務處張副處長的長途電話：黃汛區內鹿邑縣在淤渡的地方，兩個意大利籍的天主教神父，被當地居民殺害了。事件發生後，縣長翁文慶（是我們派任的縣長）並未呈報，直到河南省教區的主教向河南省政府提出交涉，河南省政府當然怕惹上這類「教案」的麻煩，（中國近代史上，曾經發生過多次殺害教士案，引起嚴重的後果，賠款、懲兇、道歉等等，吃過不少虧的留下許多慘痛的記錄。）不接這個燙手的山芋，正好以戰地行政歸軍事當局主持，推到我們來處理。張副處長覺得責任重大，要我兼程回臨泉拿主意。按當時的國際關係，德、意、日打得火熱；正在商組軍事同盟的軸心。和我國的外交關係雖然很緊張，但是沒有到絕交的地步，這種人命問題，還是不能不管。何況天主教有梵帝岡教廷的後台，面子上總要能敷衍得過去。

我從老河口趕回臨泉，張副處長派去汛區調查案情的人員已經回來。據報告這個意籍神父由一個山東人帶領由商丘渡汛到達鹿邑縣的賈灘，這是汛區裡淤積起的一塊泥沙地，有個小村落沒有淹沒，這三個人便隨着些流浪的難民偷渡到了這裡，神父們帶了些行李夾雜些私貨。當地人見財起意，便把兩個外國人投井溺斃，瓜分了財產。翁縣長得知情況，據他的說法，意籍神父在陷區可以自由行動，儘可以通過正式口岸，憑證件進入後方，他們甘冒危險攜帶財物穿過設防前綫，顯有奸細的圖謀，是爲日寇做間諜。他激於愛國的義憤，同情這種行爲，認爲在戰爭區內，除奸除害我們是不需負責的。何況在荒涼的汛區，也找不出什麼證據，所以他也不呈報了。豈知那個同行的中國人（大約也是教徒）逃出去向洛陽教區報告兩個神父失踪的消息，（他也不知殺害的情形）於是洛陽天主教區的主教，意大利人××（名字記不起來）親自出來做調查，由河南省政府介紹到了分會。這類案件，真像是不能揭穿的，負任是必須規避的。我們只能表面上同情，行動上應付。主教到了，爲了避免他接觸外人，不把他住進招待所，特別在我的政務處長辦公室內，招待他的起居飲食，禮貌上盡量周到。和他討論進行調查的方法和步驟。交談中有兩個暗示，第一是汛區地形險惡，交通困難，旅途中常有意外，要注意安全問題。第二外籍傳教士，在抗日戰爭中，發生過不少替日寇作間諜蒐情報的，破案的很多，都含有警告的意思。另方面我們也派人去鹿邑縣知會他們準備人證物證，只要能說明兩個神父是趁黑夜偷渡離開賈灘，指出流沙無定去向不明，便把責任推脫了。主教願意親自參加調查，由我們派的視察員陪同到了廣邑，再去賈灘。事情都按準備進行，盡管他有所懷疑，也無從看出破綻。回到臨泉，難有結論。我們同意繼續尋覓綫索，澈查到底，主教看見我們態度誠懇，也只能表示回去報告教庭，向中國提出交涉。不到三個月，日軍偷襲珍珠港（十二月八日），美國對日宣戰，中國加入同盟國，也正式對日、德、意宣戰（一九五七—一九四一年中國對日獨立作戰，被稱爲抗日，并未正式宣戰），和意大利的外交關係斷絕了，這件無頭公案，也就無形中烟消雲散了。

（一五二）

牢騷滿腹易患心肌梗塞

前不久，美國巴爾的摩約翰普金斯大學的醫學家指出，牢騷滿腹，憤世嫉俗的人容易死於心臟疾病。這個結論是在進行了兩項研究後提出的。

一九六一年以來，威廉斯對二百五十五名醫師做了二十五年追踪研究。在有强烈的憤世嫉俗的醫師中，百分之九—十患過心肌梗塞。而偶然發發牢騷的人，只有百分之二—三患過心肌梗塞。在死亡率方便也有明顯的區別，前者在二十五年中死亡率爲百分之十三點四，後者只有百分之二點二。

芝加哥西方電氣公司一千九百名職員的調查也得到同樣的結果。

致於是什麼原因會導致牢騷滿腹的人容易患心肌梗塞的問題，研究者認爲，這種人常處在焦慮狀態，體內分泌過多的睪丸酮和腎上腺皮質酮。體內這兩種激素含量超過一定水平，便會導致心臟病。

漫長的等待

德國音樂家舒曼見彈他曲子的少女乖巧可愛，便想上去親吻。她婉拒說：「現在還不行，等到我長大後，好不好？」這少女，克拉拉·維克小姐，後來成了舒曼太太。

一位傷殘女子的奮鬥故事

圖中這位騎着駿馬，飛躍障礙的姑娘，一身戎裝，英姿勃勃。她叫米田美子，日裔美籍人，曾多次獲得馬術冠軍，還是一位詩人兼畫家。可誰會想到她竟是一位雙目失明且又下半身癱瘓的殘障人呢？

美子現年二十六歲，住在加州安大略市。她十六歲時患多發性硬化症，被醫生誤診爲抑鬱躁狂病，而進入精神病院。

六個月後她離開精神病院，却因視力衰退，遭車禍受傷，再度入院。醫生說她即將失明，但仍然不知病因。當時她痛苦得曾三度自殺。最後一次她吞下十五瓶藥丸，結果在醫院昏迷了六天。

九個月之後，一位神經病專家終於診斷出她患的無藥可治的多發性硬化症。

美子說，她能够活下來純屬幸運，要多謝母親幫助她恢復求生的欲望。

母親告訴她，有一個組織專鼓勵殘傷人士參加騎馬運動。她少時學過騎馬，便決定參加這個組織。

幾年來，她一共在州、全國及國際傷殘人士馬術比賽中得過十八次冠軍及五次亞軍。由於她已雙目失明，在比賽時要戴上耳筒，由教練作引導。

兩年前，美子的母親去世，她一度又陷入抑鬱中。她再入療養院，用了九個月時間學習自己步行。現在她相信一個人是可以殘而不廢的，並決定盡力幫助其他多發性硬化症的病人。她計劃籌款興建一個多發性硬化症病人居住中心，幫助他們重過獨立生活。

CLASSI-ADS

EMPLOYMENT

DRIVER FOR SMALL PACKAGE DELIVERY MUST HAVE NEW PICKUP WITH SHELL CALL RALPH (415)861-2138.

MEDICAL RECEPTIONIST

Good verbal and written skills. Part-time, will train. Semi-retired O.K. 655-6036, Oakland.

PERSONNEL ANALYST
RISK & INSURANCE
$36,698 - $44,700

In addition, the City pays 7% of the employee share of PERS. Management position which oversees Worker's Comp prog; conducts safety training and inspections; collects and analyzes data in the City's Self-Insured Liability prog; monitors program budget.

Requires any combination of education and experience equivalent to graduate degree in psychology, industrial relations, human resources, public admin., or related field. Two years professional public agency HR or Risk Management experience preferred. Must complete City of Sunnyvale application and supplemental questionnaire which may be obtained by calling or writing address below. **Filing deadline:** 10/9/87. Resumes will not be accepted in lieu of required materials.

EOE/M/F/H/V
CITY OF SUNNYVALE
456 W. OLIVE STREET
SUNNYVALE, CA 94086
(408) 730-7490

REAL ESTATE

IDAHO

3 houses on 150x140 lot. Commercial zoning. Joins Albertson's Grocery in Nampa, Idaho. 25 minutes from Boise. $105,000. O.W.C. (208)467-9223 or (208)467-2947. Ask for Dennis.

SERVICES

PIANO LESSONS in your home. Children and Adults. Beginners and Advanced. San Mateo -Burlingame Area. Richard Giltner, M.S.M., Member of California Music Teachers' Association. 347-5978, 344-1050.

BUSINESS

NEW ORLEANS CHINESE RESTAURANT. Clean, well-established. $360,000 gross. $1 million potential. Asking $235,000. China Lantern, 1801 Stumpf Blvd., Gretna, Louisiana 70053.

Sonoma County. Valley of the Moon - Glen Ellen. 22-UNIT MOTEL AND HISTORIC RESTAURANT - LONDON LODGE. (1.4 acs) $1,400,000. Rest. or motel may be purchased sep. Dean Thomas Realty, Penngrove, CA 94951. (415) 795-9598.

LEGAL

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 111472

The following person(s) is (are) doing business as Sam's Construction Company, 2139 - 47th Avenue, San Francisco, CA 94116:
Wong Cheuk Sum, 2139 - 47th Ave. San Francisco, CA 94116.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by an individual.
Signed: Wong Cheuk Sum
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Sept. 22,1987.
Pub. dates: Oct. 1, 8, 15, 22, 1987.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 111306

The following person(s) is (are) doing business as R T Travel Consultant, 674 Broadway, Suite 201, San Francisco, CA 94133:
Roy Tse, 3231 Cabrillo Street, San Francisco, CA 94121.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by an individual.
Signed: Roy Tse
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Sept 16, 1987.
Pub. dates: Sept.24,Oct.1,8,15,1987.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 111238

The following person(s) is (are) doing business as C & P Jewelry Co., 218 Bright Street, San Francisco, CA 94132:
Charles C.W. Chow, 218 Bright St San Francisco, CA 94132.
Ching-Hung Chow, 589 St. Francis Blvd., Daly City, CA 94015.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Charles C.W. Chow
Ching-Hung Chow
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Sept. 14,1987.
Pub. dates: Sept.17,24,Oct.1,8,1987.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 111202

The following person(s) is (are) doing business as Pavement Analysis, 548 Dwight Street, San Francisco, CA 94134:
Ward T. Wong, 548 Dwight Street, San Francisco, CA 94134.
Edward P. Hwang, 749 Saranac Dr. Sunnyvale, CA 94087.
Peter H. Hong, 725 Balboa Street San Francisco, CA 94118.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Ward T. Wong
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Sept 10, 1987.
Pub. dates: Sept.17,24,Oct.1,8,1987.

東西報 中文版

上帝面前也有不平等
亞裔天主教徒爭地位

（特稿）盡管美國的亞裔天主教徒們還未致於與教會發生公開的衝突，但不滿情緒已在他們中間悄悄地滋長與蔓延。

無疑，亞裔教徒對教宗的訪問抱支持態度，不過，他們的反應却算不上熱烈，部分的原因是：在教宗的訪問日程表上，並沒有安排與亞裔天主教領袖進行正式的會面。

近年來，亞裔教徒人數有了迅速增長，到一九八七年已達三十七萬五千人。即使如此，他們實質上却還未在高層取得地位。迄今，全國主教會議尚未有一位亞裔主教或祕書。

舊金山教區菲裔事務主任卡斯蒂露說，「可能我們過於虔誠，以致錯誤地認爲已被承認。不幸，教會領導關心的只是由於教區內富有的新教徒少了，因而捐款奉獻呈下降趨勢。」

目前的移民形勢造成了亞裔在全美天主教徒總數中的比例大幅度提高。僅在舊金山一市，亞裔天主教徒有十萬之衆，直逼西裔教徒的數量。新入教的信徒大部分來自南韓、香港和菲律賓。創建並曾一度掌握教堂的老一代歐洲移民，已逐漸被這些後來者所取代。

但是，那些在本地成長並接受了美國生活方式的亞裔青年，在他們求學時期却傾向於脫離教堂。

曾在台灣傳教，現活躍於舊金山華人社區的諾曼·華寧神父說，「亞裔神職人員中存在領導眞空。我們所有的神父和修女，不是白人便是在亞洲受教育的老一代移民，他們與美國出生的青年關係並不密切。」

卡斯蒂露指出，在菲律賓，神職人員頗受尊敬，那些在爭取人權和窮人利益運動中擔任領袖的青年神父被人視爲英雄。她說，「在這裡，我們至今未有這樣可作青年楷模的人物。」

美國的生活壓力和物質價值使亞裔學生不敢選擇神職而選擇世俗的職業作爲自己的前途。移民父母教育子女謀求收入高的工作以養家活口，這也使教會缺乏社會基礎。

在舊金山、屋崙和芝加哥等市，倒有幾個計劃在實施，以吸引亞裔進入教堂，但專爲亞裔天主教徒而設計的全國性計劃却一個也沒有。

華寧神父說，「根本的問題在於：什麼事情都取決於地區主教的態度而非教堂組織。」在一些教區，教會與亞裔信徒的關係緊張，已臨決裂邊緣。例如，聖荷西的越裔天主教徒在其教會自治建議被拒絕之後，强烈譴責他們的教區主教無文化觀念和過度冷淡。

與那些離開故土就把原來的信仰拋諸腦後的亞裔移民不同，越南難民帶着他們的信仰隨着內戰從北方遷移到南方，然後又隨着共產黨的勝利而移到美國。對於這些越南人來說，教區自治就等於他們的禮拜形式和教會領導層能得以保存。越南國內的教會勢力單薄，難民們因此害怕與美國這樣一個强大的結構合併會使他們的文化傳統消失，民族社區解體。

在教堂的日常工作中，白人和亞裔天主教徒在文化方式的差別也明顯地表現出來。卡斯蒂露解釋說，「白人教堂傾向於强調「頭」，也就是對教義的理解，教徒登記和洗禮證書，以此表示對宗教的虔誠。但是亞裔却重視通過禮拜和祈禱以達到心通的境界。」

雖然，在天主教會中，亞裔仍屬無聲的少數民族，但要爭取相應地位的一綫希望還是有的。兩年前，華裔教徒成立了一個非宗教性的團體，以幫助新移民。最近，洛杉磯和舊金山創立了韓裔教區。在神學領域，新的宗教統一利益使梵蒂岡樂於與亞洲傳統宗教對話，這與以前强迫亞裔社會接受西方文化價值觀的做法大相徑庭。

一位在意大利受教育的舊金山韓裔神職人員說，「盡管天主教與佛教有很大差別，但也存在相同之處。教堂給我的第一印象是它平和寧靜的環境，這使我想起了自己的佛教徒童年。」

華寧神父稱，利瑪竇有言：「我們須學會在中國人的地方迎合他們。」這位十六世紀就到中國去的天主教學者的名言，是教會未來成功的關鍵。

（譯自「太平洋新聞通訊社」）

社區消息

★十月十五日華埠北岸區成人教育中心開辦IBM私用電腦班。這個班是特別爲英語有中班程度的學生而設（三百班、四百班程度）。課程免費。由一位很有經驗教電腦班又懂中文的黎老師主講。課程包括教授基本電腦名詞，怎樣使用IBM來處理檔案，打文件和做數。上課時間逢星期四和五下午十二時三十分至三時，連續十個星期。學位有限，有興趣就讀人士，請到菲拔街九百四十號，學生顧問室報名，或致電七七六—〇八〇八查詢詳情。

★東北醫療中心開設免費太極拳班，由黃麟儀先生指導，歡迎各界人士參加。

如欲參加者，請於星期二或星期六上午九時十五分至十時到該中心上課。初參加者只須提前十分鐘到場，填一表格便可即時上課。該中心地址是士德頓街一五二〇號。

★第四衛生局定於十月九日上午八時十分至十時爲三十五歲以上成人檢查青光眼。預約電話五五八—三一五八。第四衛生局地址是美臣街一四九〇號（百老匯隧道頂）。

★屋崙華人服務社舉辦之補習班現正接受初中及高中學生申請。不懂英語或說有限英語學生優先。補習時間爲每逢星期三、四、五下午四至六時半。截止報名日期：秋季學期：八七年九月十一日，春季學期：八八年一月二十九日。查詢處：屋崙華人服務社，屋崙八街三一零號二一五室。電話：八三九—二零二二。

★東北醫療中心續設免費英文中班。中班課程包括時事、會話、生活用句、公民及美國社會歷史等，有意入學者應略懂日常用語。請在上課時間隨到隨報名，填表格即時上課。上課時間爲每星期二及星期四上午九時半至十一時半。

"C" LOUIE JEW
DEMO SALE
ALL 1987 DEMOS MUST BE SOLD
RICHMOND mazda
237-4700 Toll-Free 441-1600
SF 771-1000
600-23RD STREET, RICHMOND, CA 94804

黃鳳瓊實業公司
本公司專理買賣及交換大小樓業，管理物業，保險燕梳。專誠爲僑胞服務。若蒙垂詢，請電話接洽
SKYWAY REALTY
Real Estate & Insurance
683 Guerrero Street
San Francisco, CA 94110
(415) 863-8950

專家 李應潮士博 眼鏡
Dr. Alfred T. Lee
Optometrist
748 Sacramento Street
Phone: 781-7437
每日上午十一時至下午六時

FIGONI HARDWARE CO.
Restaurant, Hotel and Bar Supplies
1351 Grant Ave. 392-4765
匙鎖整及油漆其用器鐵種各

結孖藥西園平
Ping Yuen Drug and Market
藥西配專 雜熟貨什
1111 Grant Ave. 982-1613

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT
distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown
International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities
838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

大埠 房藥華中 金山
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
982-2197
1035 Grant Avenue
San Francisco, CA 94133

洗劍鳴
Franklin C. Sing
Complete Insurance Service
61 Walter U. Lum Place
S.F., CA 94108 362-6928
各種保險代理
人壽、醫藥、汽車、種業、生意、火險、互助投票投資基金、儲蓄、計劃減入息稅與遺產稅、州稅年理驗，忠誠服務，如有垂詢，樂意詳細解釋。
辦事處：花園角巷六十一號
電話：三六二—六九二八

農場缺乏季節性勞力
華人擬引進中國農工

（本報訊）由於新移民法例懲罰僱主條款的實施，許多農場主已不敢僱用墨西哥非法移民工作，因而造成美國農場季節性勞工嚴重缺乏。有見於此，東西兩岸若干華裔人士有意把農業臨時性勞工資源轉向中國。

根據「紐約時報」九月廿九日報導，由華裔經營的紐約中國農工中心準備按新移民法中所規定的辦法，引進大量中國農民到美國作短期的農工。

該中心的總經理蘇國坤說，他已與中國政府簽訂合約，根據美國勞工部的規定，在中國招募農工，加州、新澤西、奧勒岡和紐約等州的農場主已向他洽詢。

蘇國坤表示，他的計劃與十九世紀時中國農民來美做「苦力」完全不同。當時來的中國人大多是非法移民、工資少得可憐，而現在中國農工的工資、食物及生活條件均受美國監督，且農工須在十個月後返回中國。

該中心職員透露，第一批中國農工可望於明年抵達美國，中心希望能在九十天內爲他們安置工作。

舊金山的知名華裔移民律師程潔如月前亦曾受南灣廿個華人農場主的委托，到中國洽談引進農工事宜。然而，她對此計劃的成功不表樂觀，主要理由是費用過於高昂。

她說，按規定進口農工須領取該州一般農民的工資。加州是全國工資最高的地區之一，每小時爲五元一角七分。農工工資，申請費用，來回機票，食宿，保險和繳付中國政府的招募手續費加起來，每個農工每年的花費超過一萬元，這筆費用將令許多華人農場主望而却步。

據悉，招募中國農工的計劃已受到美國農工組織「農工聯合會」的注意和抨擊。

灣區發現亞裔雛妓集團
十二三歲少女接客賣淫
離家出走入火坑出賣皮肉兼打劫

（舊金山訊）聖布魯市警方相信，在舊金山國際機場和聖荷西機場附近存在一個亞裔雛妓集團。

九月廿三日，一名四十二歲華裔男子在該市一間汽車旅店內被拘捕，他被指控與未成年少女發生性行爲，當時房內還有一名年僅十二歲的亞裔雛妓。

該男子翌日在北區市法院提堂，法官准以一萬元保釋候審，女童則暫時由舊金山青少年感化院代爲看管。

警方說，他們曾在此兩星期前接獲綫報，稱有人利用該旅館賣淫，於是採取行動。到目前爲止，警方已經掌握其他三名少女的身份，她們都是舊金山亞裔居民，年齡在十二、三歲之間。警方資料顯示，該亞裔雛妓集團的妓女事實上不止此數。

調查官員懷疑，該集團的經營者利用舊金山的離家出走少女賣淫，其顧客以外來過境的商人爲主。警方正在追查一名相信與本案有關的舊金山亞裔男子。

負責調查該案的警員表示，有關該集團的活動詳情目前仍在調查中，調查範圍也包括舊金山在內。他說，正在尋找的幾名少女被視爲受害人，但她們也同時涉嫌向她們的顧客行劫或參與其他罪行。

范士丹市長將離任
華人社區設宴惜別

（舊金山訊）此間四百餘位華人社區人士九月廿二日晚在華埠好世界酒樓舉行宴會，向即將於十一月卸任的市長范士丹夫人惜別，並爲她未來的政治競選籌募經費。

范士丹市長在宴會上致詞說，她任市長八年來一直協助新移民積極參與社會事務，本市華裔經過自己的努力，也對舊金山作出了很大的貢獻，華埠的日益進步給她留下深刻的印象。

她還說，本市極歡迎新移民在此發揮橋樑作用，市政府有責任幫助他們，共同實現美國之夢。

范士丹市長與華人社區關係密切素有盛譽。在其任內，她至少委任了廿五位華裔人士出任市府各重要委員會之職，比以前任何一位市長都多。

松景廬選址案
全民投票決定

（舊金山訊）市議會九月廿八日以九票對零票通過決議，把「松景廬」老人公寓是否應該建在百老匯隧道頂的問題，交由選民決定。

此項全民投票原定在明年六月七日舉行。由於聯邦房屋及城市發展處給「松景廬」的撥款最後期限至今年年底；因此市議員摩連拿里提議把此提案的投票日期提前到十二月八日，與補選市長同日舉行。

市議會經過辯論之後，以九票對零票通過摩連拿里這項動議。

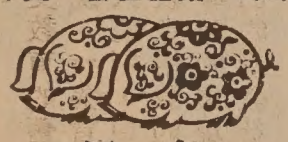
精英薈萃 同台獻藝
華人舞蹈團主辦民族歌舞滙演

（本報訊）一台絢麗多彩的中國民族歌舞節目將於十月三日晚在三藩市赫伯斯特劇院（退伍軍人大禮堂）同廣大觀衆見面。這次彙演由著名的三藩市華人歌舞團主辦，「梨園在西方」贊助。

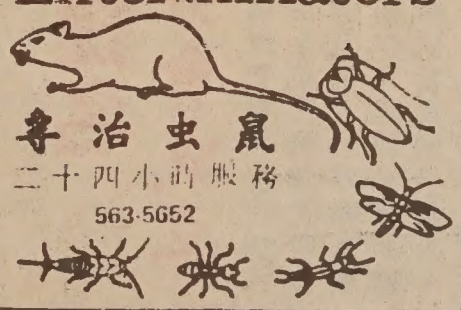
華人歌舞團最近在歡迎教宗保祿二世的盛大儀式上表演中國的花扇舞十分引人注目，受到普遍的好評。該團除花扇舞外，還將在十月三日的晚會上表演許多新排練的舞蹈節目。

爲推出這一年一度的彙演，該團邀集了灣區一些著名藝術家同台獻藝，其中有華盛頓芭蕾舞蹈團和弗吉尼亞州芭蕾舞團的獨舞男演員孟建華，他將演出驃悍豪放的蒙古族舞蹈「鴻雁高飛」；女舞蹈家蔡福麗將上演自己創作的中國古典舞蹈「反彈琵琶」；著名古箏演奏家劉維珊將演奏新作「落園」；男中音劉賓將演唱活潑和抒情的新疆民歌；三藩市武術隊參加表演精彩的中國武術。

演出的票價分十二元、八元和六元三種。華埠售票處是東風書店和新華書店。電話聯繫請打七八一—三三三一（東風書店），或九五六—〇七五二（新華書店）。

錦香園
1131 Grant Ave., San Francisco, CA 94133
電話：(415)391-1131-2
承接布斐 喜慶金猪 專車送到

馳名
明火白果粥 生滾各款粥品 港式油條
服務到家 堂食款式 各式粉麵 經濟實惠 各式點心 燒味飯菜 明火白粥 鹽水鴨 燒鵝 燒肉 叉燒 豬皮 乳猪
週年供應 香甜可口 五味俱全 美味新鮮 巧製
七天營業：上午八時至下午六時

全市獨家貢獻
宮燈食譜
養生珍品
正宗佛跳牆
燒鴨鴨翅
皇宮 Imperial Palace
919 Grant Avenue, San Francisco
982-4440

A-1 Western Exterminators

專治虫鼠
二十四小時服務
563-5652

TAX 稅
梁哲武
商業簿記
翻譯中英緬越文件
執照 地保官 Notary Public 會計師 加省
LINCOLN LEONG
751-E Clay St. S.F., CA 94108
Tel: (415) 781-6561
三藩市金李街七五一號B
INCOME TAX Service 報入息稅 商業簿記
簿記、稅務、打指模 精影標準護照相 代辦貸款

車士打 Chester's
1269 MASON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
早·午·晚餐
BREAKFAST • LUNCH • DINNER
布斐 BUFFET & TAKE OUT ORDERS 外賣
不用味精
FOR BUFFET AND FOOD TO GO
Chester's
771-9333

華生殯儀館
本館按照我國葬殮舊儀式爲僑胞服務 取價從廉

CATHAY MORTUARY
1213 Powell St. nr. Jackson St.
Phone: 982-1213

EAST WEST 東西報

一九八七年十月一日　第二十三卷卅九期　EAST/WEST NEWS　每份二角五分

台政府指採訪大陸違法

自立晚報社長記者受懲

吳豐山發表聲明稱將周旋到底

（綜合報導）赴大陸採訪的台灣「自立晚報」記者李永得和徐璐於九月廿七日返回台北。在台北迎接他們的除了該報社長吳豐山之外，更還有台灣新聞局指明要懲罰他們的一份十頁長聲明。

新聞局的聲明稱，「自立晚報」派遣記者赴大陸採訪，此舉違反了台灣政府的政策和法令，新聞局決定於兩年內不受理該報所屬員工出境的申請，並以「填報不實罪」將吳豐山及兩名記者移送台北地方法院檢察處偵辦。

在獲悉新聞局聲明內容之後，「自立晚報」報社社長吳豐山旋即亦發表聲明，表示將與政府周旋到底。他在聲明中指出，大陸亦爲中國領土，新聞局指台灣記者前往大陸採訪爲出國，不異自毀立場。該聲明稱，「本報爲保護本報權益，將依程序進行訴願及行政訴訟。至於新聞局聲稱本報違反刑法，難免羅織之譏，我們是善良民衆，已決定組成律師團，依法抗爭，以全法治。」該報社還表示，必要時將訴諸國內外新聞同業與國際新聞協會。

吳豐山透露，他們會在四個月內創辦另一份報紙—「自立早報」，把晚報記者轉到早報工作。

李永得和徐璐表示，對此行不感後悔，且覺得身爲記者，收獲甚豐，能對計劃前往大陸探親者提供參考資料。至於新聞局對他們的懲罰，乃在意料之中，他們將視報社指示決定一下步做法。

據悉，李、徐二人會在報社內擔任原職。他們計劃把訪問方勵之、侯德健、張春男和在大陸的所見所聞寫成專稿，日內在「自立晚報」和香港「星島晚報」連續刊登。

十一團體結成聯盟致函總統

移民局長出言不遜

少數民族要其下台

（舊金山訊）十一個少數民族和民權團體組成的一個聯盟九月二十四日寫信給雷根總統，要求他把移民局西部地區局長伊澤爾撤職。

該聯盟包括多個西裔團體，一個菲裔團體和舊金山華人權益促進會組成。他們指伊澤爾曾發表帶有極端種族歧視色彩的言論。

「舊金山觀察報」在八月二日發表的一篇文章中，引述伊澤爾的話，說對一些非法移民應該「剝皮油炸」，然後遞解出境。

該聯盟的發言人，前加州最高法院法官雷諾索說，伊氏的言論對申請大赦的非法移民造成惡劣的影響。

他說，伊澤爾是權力最大和最受人注目的移民局長。他手下有五千僱員，每年預算一億六千四百萬元，決定着二百萬非法移民的命運。「一個像他這樣舉足輕重的官員，發表如此歧視性的言論實在令人震驚。」

雷諾索認爲，伊氏轄下地區申請大赦的人數和被批准的案件數均大大低於預期的水準，這與伊氏一向「反移民，對非法移民不惜一切驅逐出境」的政策有關。

伊澤爾辯稱，他的講話在被引述時遭到「歪曲」。他當時針對的是引渡集團和偽造文件的罪犯，而不是非法移民。

社區領袖發出呼籲

華裔應該踴躍投票

（舊金山訊）在九月廿三日舊金山華裔選民教育委員會的籌款宴會上，數位華人社區的知名人士向華裔選民再次呼籲：重視政治，團結合作，積極登記，躍躍投票。

主持籌款會的舊金山法官甄郭麗蓮在致詞時說，最近她親身在華埠調查了華埠居民對登記選舉的興趣，結果發現華人對選舉反應十分冷淡。她指出，正當世界上尚有許多國家的人民爲投票權利奮鬥的時候，華人却對自己享有的權利如此冷淡，這亟待改善。有資格投票的華人應該了解，要利用政治勢力來爭取華裔的利益，第一步就是登記爲選民。

另一位華裔法官雷連達說，華裔公民和其他族裔的公民享有同樣的自由和權利，但他們却沒有投票，「這是可悲的。」他敦促華人摒棄黨派成見，爲達到同一目標而組成聯合陣綫。

華裔選民教育委員會是一不分黨派的非牟利組織，其主要活動是推動華裔選民的登記選舉和投票，以及探討選舉的各項問題。

華協反對波克提名

維州又一華協分會成立

（本報訊）全美華人協會日前正式宣佈反對提名波克擔任美國最高法院的大法官。美華協會是在參加全美民權聯盟等團體聯合反對陣綫之後決定宣佈反對波克接替退休大法官鮑威爾之職的。美華協會會長曹治仁律師說，「從波克處理民權問題的種種不利觀點來考慮，美華協會籲請全體亞裔團體及個人一齊反對波克的提名。」曹會長指出，波克在一九六四年反對民權法案中禁止在公衆場合發生種族歧視的條例；並曾反對保障法案中對平等就業的許多措施。曹會長稱，「全體美國民衆，尤其是少數民裔如亞裔等，必須支持一位能够維持憲法保障民權及自由的大法官，但波克法官沒有資格作這樣的一位大法官。鮑維爾大法官的客觀及中立如今尤其需要後繼有人。波克法官只能加强最高法院中的保守勢力。他如進入最高法院，對民權及個人自由來說，是一個沉重打擊。」

曹會長並指出，雷根總統儘可提名其他有資格的大法官人選，包括三位亞裔人選：夏威夷井上參議員，聯邦第九上訴法院湯瑪斯。唐法官，和加州上訴法院劉百昌法官。

（又訊）美華協會已接受了第四十個分會的加入。東維琴尼亞州分會在上週經過籌備委員會的通過，已正式宣佈加入美華協會，成爲這個日漸壯大的全國組織的第四十個分會。

灣區華人歡宴

慶祝中國國慶

（舊金山訊）九月廿六日晚，灣區各界華人共七百餘人在華埠利園酒家舉行盛大宴會，慶祝中華人民共和國成立三十八周年。

中國駐舊金山總領事趙錫欣出席了宴會，並在宴會上致詞。他說，中國將繼續實行開放政策，並將加快改革步伐。

他重申中國政府「一國兩制」的對台政策，並說最近台灣「自立晚報」兩位記者赴大陸採訪說明了統一是不可抗拒的歷史潮流。

趙錫欣指出，今年美國國務卿舒茲和中國軍委副主席楊尚昆的互訪，顯示中美關係正在健康平穩發展。

英端工商會代表李棠在宴會致詞時說，長期以來中國人民一直受欺侮奴役，直到新中國成立之後才在世界吐氣揚眉。

當日下午，慶祝國慶委員會還在華埠花園角舉行了慶祝大會，華人舞蹈團和黃耀楨健身院分別表演了歌舞和武術。趙錫欣總領事和萃勝工商會前任總理事黃卓倫在大會上發表了演說。

華埠人語

台灣局勢在變

台北「自立晚報」記者李永得和徐璐結束在中國大陸採訪後，已於廿七日返抵台灣。國府新聞局當天發表聲明，宣佈處分「自立晚報」，限制該報員工兩年內不得出境，且依刑法二一四項填報不實罪，移送地方法院檢察處偵辦。如果二記者和該報的社長吳豐山敗訴，可被判徒刑長達三年。

從另一角度來看，台灣當局處理這件事已較前開明。如果前幾年台灣記者膽敢公開地進入大陸，不管是探親還是採訪，相信回台灣時一下飛機已被拿捕。現在他們可以在沒有干預下辦理入境手續，可以馬上會見記者，可以把在大陸收集的資料和筆記帶進境，可以如常工作，繼續整理資料和撰寫稿件。「自立晚報」仍可照常出版，聽說報社還在籌劃在報禁開放後另辦「自立早報」。可見台灣政局也在變，人民要求容許家庭團聚的强烈情緒不可拒！

（劉池光）